بشنجی سنه نومرو (١٥٠٨) ٥ جمادی الاول سنه ١٣١٦ چهارشنبه ٩ ایلول رومی سنه ١٣١٤ و ٢١ ایلول افرنجی

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره‌خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse : Journal Ikdam Constantinople

اقدام

١٣١٢ سنه‌سی محرمی غره‌سنده تأسیس ایدلمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ١٨٠ التی آیلغی ٩٥ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

Mercredi, Le 21 Septembre 1898

هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

توجیهات

پارس سفارت سنیه‌سی مستشارلغنه سفارت مشارالیها باش کاتبی سعادتلو نابی بك افندی

سفارت مشارالیها باش کتابتنه ایکنجی کاتبی عزتلو محی الدین بك

سفارت مشارالیها ایکنجی کتابتنه کاتب وقچلار عزتلو عرفی بك

باب عالی استشاره اوطه‌سی معاونلکنه قاردیف شهبندر سابقی سعادتلو جلال بك افندی تعیین بیورلمشدر وموسی الیهك مأموریت سابقه‌لرینه حین تعیینلرنده علی الاصول تحلیفلری اجرا ایدلمشدر.

بغداد ولایتی داخلنده حله قضاسی قائمقاملغی مدیات قائمقاملغندن مستعفی عزتلو راسخ افندی‌یه تفویض بیورلمش وموسی الیهك ذات شوکتسمات حضرت خلافتپناهی‌یه ودولت علیه‌لرینه صادقانه خدمت ایده‌جکنه دائر تحلیفی اجرا قلنمشدر.

علمیه

استانبول قاضیلکی وقایع شرعیه کتابتی باب محکمه‌سی باش کاتبی فضیلتلو ضیاء الدین افندی‌یه

باب محکمه‌سی باش کتابتی محکمهٔ مذکوره کتبه‌سندن فضیلتلو توفیق افندی‌یه تفویض بیورلمش واصولاً تحلیفلری ده اجرا اولنمشدر.

نشان

حسن خدمت واهلیتنه مبنی پوسته وتلغراف نظارتی فن مشاوری معاونی واحالات مدیری سعادتلو رائف بك افندی حضرتلرینه ایکنجی رتبه‌دن عثمانی

اون بشنجی طرابلس غرب فرقهٔ عسکریه‌سنك اون بشنجی نشانجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو شفیق والالی یدنجی الایك برنجی طابورینك بیکباشیسی حسین وایکنجی طابورك بیکباشیسی محمد واوچنجی طابورك بیکباشیسی عمر ودردنجی طابورك بیکباشیسی عثمان افندیلره دردنجی رتبه‌دن عثمانی والالی یدنجی الایك اوچنجی طابورینك قول اغاسی فتوتلو حسیب واون بشنجی نشانجی طابورینك قول اغاسی عبدالحمید والالی سکزنجی الایك اوچنجی طابورینك قول اغاسی محمد نوری والالی طقوزنجی الایك ایکنجی طابورینك قول اغاسی علی والتمشنجی الایك ایکنجی طابورینك قول اغاسی احمد افندیلره دردنجی رتبه‌دن مجیدی واون بشنجی نشانجی طابورینك ایکنجی بلوك یوزباشیسی حاجی مصطفی افندی‌یه بشنجی رتبه‌دن مجیدی والالی یدنجی الایك اوچنجی طابورینك برنجی بلوکنك یوزباشیسی محجوب وایکنجی طابورینك اوچنجی بلوکنك یوزباشیسی عمر اغالره تبدیلاً دردنجی رتبه‌دن مجیدی والالی طقوزنجی الایك اوچنجی طابورینك دردنجی بلوك یوزباشیسی شاکر والالی سکزنجی الایك اوچنجی طابورینك ایکنجی بلوك یوزباشیسی یونس اغالره الالی یدنجی الایك برنجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم اولی کامل وکیل والالی سکزنجی الایك اوچنجی طابورینك دردنجی بلوك ملازم اولی احمد والالی یدنجی الایك ایکنجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم اولی علی خیری واون بشنجی طابورینك دردنجی بلوك ملازم اولی احمد فائق والتمشنجی الایك ایکنجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم اولی زینل ودردنجی طابورك ایکنجی بلوك ملازم ثانیسی ابراهیم والالی سکزنجی الایك اوچنجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم ثانیسی قدری وایکنجی طابورك برنجی بلوك ملازم ثانیسی علی ودردنجی طابورك دردنجی بلوك ملازم ثانیسی محمد علی والالی بشنجی نشانجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم ثانیسی علی افندیلره بشنجی رتبه‌دن مجیدی واون التنجی حجاز فرقهٔ عسکریه‌سنك التمش برنجی الایك ایکنجی طابورینك بیکباشیسی رفعتلو سعید اغا ایله التمش اوچنجی الایك برنجی طابورینك بیکباشیسی مصطفی بسیم والتمش دردنجی الایك ایکنجی طابورینك بیکباشیسی محمد نوری والتمش برنجی الایك برنجی طابورینك بیکباشیسی یوسف والتمش دردنجی الایك برنجی طابورینك بیکباشیسی مصطفی حمدی افندیلره دردنجی رتبه‌دن عثمانی والتمش برنجی الایك برنجی طابورینك قول اغاسی یوسف اغا ایله التمش اوچنجی الایك ایکنجی طابورینك قول اغاسی صالح والتمش دردنجی الایك برنجی طابورینك قول اغاسی علی افندیلره بشنجی رتبه‌دن مجیدی والتمش ایکنجی الایك ایکنجی طابورینك قول اغاسی ولی والتمش برنجی الایك دردنجی طابورینك قول اغاسی حسین اغالره تبدیلاً دردنجی رتبه‌دن مجیدی والتمش برنجی الایك ایکنجی طابورینك اوچنجی بلوك یوزباشیسی حسن والتمش دردنجی الایك دردنجی طابورینك برنجی بلوك یوزباشیسی علی اغالره دردنجی طابورینك اوچنجی بلوك یوزباشیسی عاکف واوچنجی استرلی طابورینك اوچنجی بلوك یوزباشیسی علی والتمش اوچنجی الایك دردنجی طابورینك برنجی بلوك یوزباشیسی صادق والتمش برنجی الایك ایکنجی طابورینك برنجی بلوك ملازم اولی عبدالقادر والتمش ایکنجی الایك برنجی طابورینك ایکنجی بلوك ملازم اولی مصطفی افندیلره بشنجی رتبه‌دن مجیدی ودردنجی طابورینك دردنجی بلوك ملازم اولی مولود اغایه تبدیلاً دردنجی رتبه‌دن مجیدی والتمش اوچنجی الایك دردنجی طابورینك ایکنجی بلوك ملازم اولی سلیمان اغا ایله التمش برنجی الایك برنجی طابورینك اوچنجی بلوك ملازم اولی علی وایکنجی طابورك برنجی بلوك ملازم ثانیسی احمد واوچنجی طابورك برنجی بلوك ملازم ثانیسی رضا ودردنجی بلوك ملازم ثانیسی عثمان والتمش اوچنجی الایك برنجی طابورینك برنجی بلوك ملازم ثانیسی احمد واوچنجی بلوك ملازم ثانیلری علی وعزیز افندیلره بشنجی رتبه‌لردن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

مدالیه

تخلیص جان خصوصنده مشاهد اولان حسن خدمتلرینه مبنی المانیا سفارتخانه‌سی مستخدمیندن باغچوان باشی میخال ولد دیمتری وقایقخانه رئیسی عارف بن عثمان وقهوه‌جی پترو ولد میلو وقپوجینك مخدومی یورجی ولد پترو وقایقچی دیزدلی اسلام بن طاهره تخلیصیه مدالیه‌سی احسان بیورلمشدر.

تبلیغات رسمیه

سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده سمرد مکتب رشدیه‌سنك امتحان عمومیسی اجرا وبووسیله ایله‌ده دعوات مفروضهٔ جناب خلافتپناهی ایفا قلندیغی محلك اشعاری اوزرینه معارف نظارت جلیله‌سندن بیلدیرلمشدر.

کریدا اهالئ اسلامیه‌سی محتاجینی ایچون مبایعه ایدیلان دقیقدن بودفعه‌ده استحضار اولنان بیك بشیوز چوال دقیقدن اوچیوز اللیشر چوال خانیه ایله رسمویه وایکی یوزی لاشید والی یوزی قندیه ایچون که جمعاً سکزیوز چوال دخی قندیه‌یه چیقارلمق اوزره ایلولك بشنجی جمعه ایرتسی کونی درسعادتدن حرکت ایدن قوبالا میروس قومپانیه‌سنك تریتون واپوریله محللرینه سوق وارسال قلنمش اولدیغی قومیسیون مخصوصندن بیلدیرلمشدر.

کرید محتاجین اسلامیه‌سی ایچون بالمبایعه ٢٢ و ٢٩ اغستوس سنه ٣١٤ تاریخلرنده اوچیوزی خانیه ایله رسمویه والتیشر یوزی قندیه‌یه وایکیشر یوزی لاشیده اولمق اوزره کوندرلدیکی اولجه اعلان اولنان من حیث المجموع ایکی بیك سکزیوز چوال دقیق ایله غربا خسته‌خانه‌سی ایچون ارسال ایدیلان یدی صندوق اجزای طبیه‌نك محللرینه واصل اولدیغی آلنان تلغرافنامه‌لر اوزرینه قومیسیون مخصوصندن بیلدیرلمشدر.

سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت پادشاهیده دکرلی سنجاغی داخلنده مع ناحیه قره‌اغاج قضاسنك اونور قریه‌سنده ذکور واناث درتیوز التمش ایکی چوجغه وارضروم ولایتنه ورفاهیه قصبه‌سیله قراسنده بشیوز یکرمی بش اطفاله آشی عملیاتی اجرا قلندیغی آیدین وارضروم ولایت جلیله‌لرندن اشعار قلنمشدر.

بیروت ولایتنه تابع صور قضاسنه ملحق بعض قرا اراضیسنك قاسمیه نهرندن آلنه‌جق صوایله اروا واسقاسی ضمننده اولجه وریلان امتیاز لازم کلان شرکتك تشکیل اولنه‌مامسنه مبنی منفسخ اولدیغندن شوایش ایچون امتیاز ایستیانلر اولدیغی حالده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنه مراجعت وبوتشبثی موقع فعله ایصاله کافی اقتدار واعتبار مالیلرینی اثباته دخی مبادرت ایللری اعلان اولنور.

اطنه مرکزنده بولنان نظامیه اوتوز سکزنجی الایك ایکنجی طابوری افرادندن اولوب استیداللری ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی اقتضای جلیلندن اولان ایکی یوز یکرمی بر نفرك بوکره تذکره‌لری ورود ایتمسنه مبنی رکز ایدیلان لوای شوکت احتوای حضرت تاجدار اعظمی التنده ایلولك یدنجی کونی ساعت یدی قرارلرنده والئ ولایت پاشا حضرتلریله اطنه فرقه‌سی قوماندانی شاکر پاشا ومفتئ بلده وارکان ولایت ومأمورین وامرای عسکریه حاضر اولدقلری حالده افراد ملوکانه برر برر جلب ایله معاشلری یدلرینه بالاعطا صرفاً استیداللری اجرا قلندیغی وبومناسبتله مفتئ موسی الیه طرفندن ادعیهٔ حضرت شهنشاهی ایفا اولندیغی وموجود اهالی وعساکر شاهانه طرفندن پادشاهم چوق یشا دعای واجب الاداسی رفع بارگاه جناب پروردکار قلندیغی داخلیه نظارت جلیله‌سنه اطنه ولایتندن مبعوث تلغرافدن اکلاشلمشدر.

آقشهر قضاسی داخلنده کائن اورته‌کویده محترق اولان جامع شریفك وضع اساس رسمی بالاجرا بووسیله خیریه ایله‌ده عموم طرفندن دعوات مفروضهٔ حضرت خلافتپناهینك یادوتذکار قلندیغی نظارت مشارالیهایه قونیه ولایتندن بیلدیرلمشدر.

اخطار

رافائل

غزته‌مزله نشری ختامه ایرمش اولان (رافائل) رومانی بیدر بی کتاب صورتنده دخی تمثیل ایدلدیکندن اعلا ونفیس کاغد اوزرینه مطبوع وبش یوز اللی بر صحیفه‌دن مرکب بر جلد عظیم اولدیغی حالده مطالعین کرام ایچون (٤) غروش فیئات ایله موقع انتشاره وضع اولنمشدر.

پارس بورسه‌سی

پارس ٢٠ ایلول

دخان رژیسی	٢٨٥ ٠٠	فرانق
(د) ترتیبی	٢٢ ٥٧	غروش
شمندوفر تحویلاتی	١٠٩ ٥٠	فرانق
بانق عثمانی	٥٥٠ ٠٠	«
اسپانیا استقراض خارجیسی تحویلاتی	٢٧ ٤٣	«

شؤونات

ایمپراطوریچه الیزابت

دون صباح متوفیه ایمپراطوریچه‌نك استراحت روحی ایچون سانتا ماریا کلیساسنده یکی بر آیین روحانی اجرا ایدلمشدر. (هوم) معیت واپوری قوماندانی شوالیه شوارج مذکور آیینی اوقومش وبو آیینده مذکور هوم واپوریله طاوروس واپوری ضابطان وافرادی حاضر بولنمشدر. کلیسانك اورته‌سنده بیوك بر تابوت تمثالی وضع اولنمش ایدی.

§ ادرنه‌دن اشعار اولندیغنه نظراً ایلول افرنجینك اون یدنجی کونی ایمپراطوریچه الیزابتك استراحت روحی ایچون آغرام راهبه‌لری کلیساسنده بر آیین اجرا ایدلمشدر. والی پاشا حضرتلرینه وکالةً ترجمان ولایت روبرت میزراحی افندی اشبو آیینده حاضر بولنمشدر.

ایمپراطور فرانسوا ژوزف

اوستریا ایمپراطوری فرانسوا ژوزف حضرتلری زوجه‌سنك جنازه الاینی متعاقب مجارستان رئیس وکلاسی بارون (بانفی) یی قبول ایتدیکی صره‌ده موسی الیهه شو سوزلری سویلمشدر: «بن بوندن بویله اولکندن برقاچ قات زیاده چالشه‌جغم. زیرا بنم یکانه مدار آسایشم سعی وغیرت اوله‌جقدر. بلکه صباحدن اقشامه قدر چالیشیر ایسه‌م قلبمی داغدار ایدن آلامی بر درجه‌یه قدر اونوتمغه موفق اولورم.»

∴

یونان مراقبه قومیسیونی ایمپراطوریچه الیزابتك وفاتی حسبیله صورت فوق العاده‌ده عقد اجتماع ایدرك اوستریا ـ مجارستان خارجیه ناظری قونت (غولوخوفسکی) یه آتیده‌کی تعزیتکارانه تلغرافنامه‌یی کشیده ایتمشدر: «یونان بین الملل مراقبه قومیسیونی ذات عالیکزه اوستریا حکمداری وبتون مجارستان ملتنك دوچار اولدیغی آلامدن طولایی احترامکارانه بر صورتده بیان تعزیت ایدر.»

آلمانیا ایمپراطوری

آلمانیا ایمپراطوری حشمتلو کیلیوم حضرتلرینك ویانه‌یه صورت ورودلری حقنده صوك پوسته ایله کلن اوستریا غزته‌لرنده اشعارات تلغرافیه خارجنده اوله‌رق بعض معلومات متممه کورلمشدر. شویله‌که: مشارالیهی ویانه‌نك شمال دمیریولی موقفنده استقبال ایتمك اوزره اوستریا ایمپراطوری فرانسوا ژوزف حضرتلری بالذات اثبات وجود ایتمشلردر. قطارك استاسیونه ورودنده ایمپراطور ویلهلم حضرتلری پنجره اوکنده طورمشلردر. مشار الیه فرانسوا ژوزف حضرتلرینی کورور کورمز کندیسنه ال ایله بعض اشارتلر ایتمشدر. فرانسوا ژوزف حضرتلری قطارك توقفنده ایمپراطور ویلهلمك بولندیغی واغونك قپوسی اوکنه قوشارق درحال مشارالیهی درآغوش ایتمشدر. ایکی حکمدار ذیشان یکدیکرینی برقاچ دفعه بوس ایتمشلردر. فرانسوا ژوزف حضرتلری کمال تأثرندن اغلامشدر. ایمپراطور کیلیوم حضرتلرینك سیماسنده دخی بك عظیم الم وکدر اثری مشاهده اولنمشدر. حتی مشار الیه جیبندن بر مندیل چیقاره‌رق اقمغه باشلایان کوز یاشلرینی سیلمشدر. مشارالیهما ال اله ویره‌رك استاسیونك اوکنده حاضر بکلین ارابه‌یه بینوب هوفبورغ سرایینه عزیمت ایتمشلردر.

یدی قله سلخخانه‌سی

اوالکی کون یدی قله سلخخانه‌سنده صغیر قصاب اصنافنك ذبح ایتدیکی صغیر اتلری بر بولنماسی جهتیله حفظ الصحه‌یه مخالف اوله‌رق یره قونلمشدر. یهودیلر ایله قصابلر نقلیات اجرتندن طولایی منازعه ایتدکلری کبی بوبابده‌کی شکایتلرینی خاخامباشی افندی حضرتلرینه‌ده بیان ایلمشلردر. سلخخانه‌ده ذبح ایدیلن حیواناتدن بعض پارچه‌لرك نصلسه غائب ایدلدیکی مطبعه‌مزه اخبار اولنیور. اوالکی کون بر قصاب اوراده ات مبایعه ایدرك دکاننك آدرسنی ویروب عودت ایتدیکی واره‌دن ایکی کون مرور ایلدیکی حالده الآن اتلردن برخبر ظهور ایتمامش ایمش.

دون فاتح جوارنده صغیر سلخخانه‌سنده صغیرلر ذبح اولنور ایکن منع ایدلمش ایسه‌ده شورای دولتك بوبابده برقراری اولمدیغی بیانیله ینه ذبحیاته دوام اولنمشدر.

∴

(استانبول) غزته‌سنده کورلمشدر:

اقدام رفیقمز نشر ایتدیکی مدلل بر بنده کچنکی نسخه‌لرمزك برنده موضوع بحث ومقال ایلدیکمز سلخخانه‌لر مسئله‌سنی تکرار اورته‌یه وضع ایتمشدر. رفیقمز ازجمله یدی قله سلخخانه‌سی اداره‌سی کیمك یدینه مودوع اولدیغنه دائر وضع ایتدیکمز سؤاله جواب ویریور. اکلاشیلیورکه بوسلخخانه دیمتری، شاکر، احسان افندی وحاجی عزتك برلشدیکی نمره‌سیدر. ١٥٠٠ لیرادن زیاده‌یه مال اولمیان بوسلخخانه کوزل برنمونه اولمقدن بك اوزاق اولوب حیوانلر بوراده بك مضر وقواعد صحیه‌یه کلیاً منافی بر صورتده ذبح ایدیله‌بیلمکده‌در.

بالاده کوستردیکمز رقمك عمومی برسلخخانه‌دن بحث ایلدیکی زمان نه‌قدر آزاولدیغی وهلةً نمایان اولور. فی الحقیقه بویله برعمومی مؤسسه وجوده کتیرمك ایچون لااقل یتمش بیك لیرا قدر لازمدر. شو حالده یدی قله سلخخانه‌سی خصوصی بر سلخخانه‌در. یعنی بوکبی مؤسسه‌دن مطلوب اولان امنیتی اصلا حائز دکلدر. بونکله برابر یوقاریده اسمی کچن سلخخانه صاحبلری پایتختده بولنان قصابلری کندیلری مراجعته مجبور ایتمکدن چکنمامشلردر.

بوکا مبنی کچن پنجشنبه کونی غلطه‌ده بولنان صغیر تاجرلری جمعه ایرتسی کوندن اعتباراً صغیرلرینی معهود یدی قله سلخخانه‌سنده ذبح ایتدیرمك ایچون مذاکراتده بولنمق اوزره طوبخانه‌ده‌کی بلدیه مأموری جانبندن جلب ایدلمشلر ایدی. تجار کیفیتدن خبردار اولنجه پروتستو ایتمشلردر. بوندن ماعدا بوبابده هیچ بر تعرفه ترتیب ایدلمدیکی جهتله لحم نقلیاتی ایچون هیچ بر نیزارکده بولنمدقلرنی وشورای دولتك موافقتی اولمدقجه ومسئله‌نك تفرعاتنه دائر مسائلی تسویه ایتمدکجه هیچ بر انحصارك وجوده کله‌میه‌جکنی بحق درمیان ایتمشلردر.

بونی متعاقب صغیر قصابلری همان براستدعا تنظیم ایدرك شورای دولته تقدیم ایتمشلردر. مذکور استدعاده اوقدر اوزاق مسافه‌ده بولنان سلخخانه‌نك محاذیری بیان ایدیله‌رك بویله بر مسافه‌نك مصارفی تزییده باعث اوله‌جغی وکسلمش اتلر بارکیر صرتنده نقل اولنه‌جغندن بونك صحت عمومیه نقطهٔ نظرندن‌ده مضرات عدیده‌یه سببیت ویره‌جکی اثبات اولنمشدر. بوندن ماعدا اصناف بزم دیدیکمز وجهله برسلخخانه‌نك ولواوروپاده‌کیلر مودلنده اولسه قوجه بر پایتخته کفایت ایده‌میه‌جکنی ولااقل بش التی عدد سلخخانه تأسیسی اقتضا ایده‌جکنی دائرهٔ مذکوره‌نك نظر دقتنه عرض ایتمشلردر.

امدی بوکونکی استخباراتمزه نظراً شورای دولت شمدی‌یه قدر بحثی اصلا طوقندیغی مذکور سلخخانه مسئله‌سی حقنده شهر امانت جلیله‌سندن ایضاحات لازمه طلب ایتمشدر. تدابیرك یارم یامالاق صورتده اتخاذ ایدلسندن دها مضر برشی اولمدیغی معلومدر. ینه تکرار ایدرزکه بلدی سلخخانه‌لر انشا وتأسیسی شهرمزجه فوق العاده حائز اهمیتدر. بونك اسبابنی یکیدن سویلمکه لزوم کورمیز. کرك بز وکرك رفیقمز (اقدام) مقالات سابقه‌مزده بواهمیتك اسبابنی عریض وعمیق تشریح ایتدك. فقط شو نقطه حقنده ینه اصرار ایدرز.

شورانی‌ده خاطردن دور طوتمامیدرکه بلدی سلخخانه‌لر موقع فروخته وضع ایدیلان لحومك امراضدن سالم اولمسی ایچون الك قوی بر تأمینادر. یدی قله‌ده‌کی سلخخانه ایسه اصلا واصلا بواوصافی حائز دکلدر. فی الحقیقه بیك بشیوز لیرایه چیقان برسلخخانه‌دن نه فائده بکلنه‌بیلیر؟ بوسلخخانه ذاتاً موجود اولان منابع تعفنیه‌یه بریکیسنك علاوه‌سندن باشقه برشیئی انتاج ایتمز.

اوروپاده‌کی سلخخانه‌لر غایت قوتلی کراسته‌لردن انشا اولنمقله برابر قانك وسائر مایعات مضره ومتعفنه‌نك رایحهٔ کریهه‌سی منتشر اولمیه‌جق صورتده متین ومحکمدر. قواعد عمومیهٔ صحیه‌یه تماماً موافقدر. شمدی عجبا یدی قله سلخخانه‌سی برکره تفتیش اولندیمی؟ (١٥٠٠) لیرالق اولدیغی حالده صاحبلرینه سنوی (٢٠٠٠) لیرا ایراد کتیره‌جك بوعالی کابه‌نك حفظ الصحهٔ عمومی قواعدینه نه درجه موافق اولدیغی تعیین ایتدیمی؟ برده بوندن صکره ات فیئاتنده یکرمی ویااون پاره فضله ویره‌جك مستهلکین بوپاره‌لرك نره‌یه کیتدیکنی صورمغه حقلری یوقمیدر؟

فی الحقیقه اهالی بوایشده هیچ برشی قزانمیور. حالبوکه یدی قله‌ده برقاچ شخص منافع عظیمه وغیر مشروعه‌یه نائل اولیور. شو حالده شورای دولتك مسئلهٔ مذکوره‌یی اله‌المسندن طولایی نه قدر تشکر ایدلسه ازدر. احوال مذکوره‌یه برنهایت ویرلمسی ایچون لازم کلن تدابیر مؤثره وسریعه‌نك اتخاذ ایدیله‌جکنده هیچ شبهه ایتمز.

§ مذکور سلخخانه‌ده ذبح اولنان صغیر اتلری آتلره یوکلدیله‌رك سوقلری صره‌ده بو اتلر یره دوشوریله‌رك طوزوطوپراقلی اولدیغی حالده قصاب دکانلرینه تسلیم ایدلدیکی اخبار اولنمشدر. بونك حفظ صحته نه درجه‌یه قدر مضر اولدیغی محتاج بیان دکلدر.

سیسام بکی عطوفتلو ستفناکی موسوروس بك افندی حضرتلرینك دوچار اولدیغی خسته‌لغك تداویسی ضمننده درسعادته عزیمتی وقوع بولان استدعاسی اوزرینه مقرون مساعدهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی بیورلمشدر.

یدی قله‌دن مقری کویه قدر ممتد اولوب خراب بولنان طریقك تعمیری خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور اولمشدر.

تدابیر صحیه

صحیه اداره‌سی بالجمله مراکز صحیه‌یه آتیده‌کی تحریرات عمومیه‌یی کوندرمشدر: مجلس صحیه‌نك قراری موجبنجه ٤ : ١٦ حزیران ١٨٩٨ تاریخلی و ١٤٠ نومرولی تحریرات عمومیه بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر:

قولرا، وبا، وحمای اصفر حکمفرما اولدیغی ممالکدن ویاخود قرانتنه‌یه تابع یرلردن طوغریدن طوغری‌یه ممالك شاهانه‌یه وارد اوله‌جق بالجمله اشیا تدابیر آتیه‌یه تابع طوتیله‌جقدر:

اولا یشیل مشینلرك (دباغت ایدلمامش)، تازه دریلرك، حیوانات قیرنتیلرینك، صاچ وقوش تویلرینك وپچاوره‌لرك ادخالی ممنوعدر.

ثانیاً چاشیرلر، البسه اسکیلری، مستعمل خالیلر تبخیر اصولنه تابع طوتیله‌جقدر.

ثالثاً بالیه وصندق ایچنده بولنان بالجمله یکی اشیانك سربستجه دخولنه مساعده ایدیله‌جکدر. بونکله برابر خام وسائر اشیانك یرلشدیرلمه‌سنده مستعمل ویا صندقلر ایچنده بولنان پچاوره‌لر مأمورین صحیه معرفتیله احراق اولنه‌رق یرینه یکی پموق وضع اولنه‌جقدر. اشیانك یرلشدیرلمسی ایچون خارجاً استعمال اولنان اسکی شیلر دخی احراق اولنه‌رق یرینه یکیلری وضع اولنه‌جقدر.

رابعاً یوقاریده ذکری کچن ممالکدن ورود ایدوب‌ده اوروپا لیمانلرندن برینه اخراج ایدیلان ویاخود تدابیر صحیه‌یه تابع طوتیلان اشیانك مذکور لیمانلر کمرك اداره‌لرندن ویاصحیه مأمورلرندن النمش بر تصدیقنامه ابرازی صورتنده سربستجه دخولنه مساعده ایدیله‌جکدر.

مفتش عمومیسی
قوجونی

انکلتره سفیر جدیدی سیراوقونور حضرتلرینك لوندره‌دن قبل المفارقه سلطنت سنیه سفارتخانه‌سنه عزیمتله دولتلو سفیر پاشا حضرتلریله ملاقات ایلدکلری اخبار تلغرافیه‌دندر.

سودان سفری

رسماً اشعار اولندیغنه کوره سودانیون رئیسنك تعقیبی ایچون شتاب ایدن عسکر موسی الیهی بر موقعده تحت محاصره‌یه المشدر. برایکی کونه‌قدر یاحیاً ویامیتاً الده ایدیله‌جکمش. عثمان دیقنانك معبدنده بولنان هوده‌ندوآ عسکرندن چوغی در دست ایدلمش ایسه‌ده عثمان دیقنانك اله‌کچوب کچه‌میه‌جکنده شبهه ایدیلیور. ام درمانده اسیر ایکن صالیویریلن حبشلیلر قاهره‌یه واصل اولمقده ایمشلر. بونلر بحراحمر طریقیله حبشستانه اعزام اولنه‌جقلردر.

خرطومدن چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً (فاشودا) نام موقعده انکلیزلر ایله فرانسزلر ارهسنده برمصادمه‌نك وقوعندن قورقلمقده‌در. ظن اولندیغنه کوره جنرال کیچنر پاشا فرانسز هیئت سفریه‌سنك رئیسی اولان یوزباشی (مارشان) ومعیتنده‌کی ضابطانی اسیر ایتدکدن صوکره بونلری قاهره واسکندریه طریقیله یکیدن فرانسه‌یه کوندره‌جکدر.

فاشوداده فرانسزلر

پارس ١٩ ایلول — خارجیه نظارتنه مارشان هیئت سفریه‌سنك نیل ابیضده بولندیغنی تأیید ایده‌جك هیچ بر حوادث ورود ایتمامشدر.

∴

فاشوداده بولنان فرانسزلر حقنده بعض معلومات ویرمش ایدك. لکن بودفعه الینان تفصیلات هپسندن دها مهم کورلدی. بوتفصیلات اخیراً اصوانده بولنان دهیلی تلغراف مخابر مخصوصی طرفندن اعطا اولنیور: فاشودا حقنده استحصال ایتدیکم حقایقی سزه بیان ایدیورم. فاشودادن عودت ایدن توفیقیه واپورینك قپودانیله ملاقات ایتدم. اغستوسك نهایتلرینه طوغری فاشودایی ضبط ایدن فرانسزلرك مذکور واپوره آتدقلری مکرر آتشلی تفنك قورشونلرندن برقاچ دانه‌سنی ویردی. قپودان فاشودادن اوچ کونده امدرمانه واصل اولمشدر.

ام درمانك سردار طرفندن ضبط ایدلدیکی اکلانجه سفینه‌سنه بربیاض بایراق کشیده ایتمشدر. قپودان فاشوداده کوردیکی بایراغی تعریف ایتدیکه بوتعریفدن مذکور بایراغك فرانسه بایراغی اولدیغنه شبهه قالمدی. اکر دشمن بر طوپه مالك اولسه ایدی بزم واپوری بلاشبهه غرق ایدر ایدی دیدی. فاشوداده آتش منزلدن اوزاقلاشدقدن صکره قپودان ممکن مرتبه ایشی آکلایه‌رق درحال سودان قوماندانته معلومات ویرمك ایچون عودت ایتمشدر. فقط برابرنده سفینه نامنده دیکر برواپور دها بولندیغندن مذکور واپوری یولده بکلمك اوزره اوراده ترك ایتمشدر.

ماه جاریك اون بشنجی کونی هر بری التیشر یوز کشیدن عبارت اولان اون برنجی واون ایکنجی واون اوچنجی سودان مصر عسکرندن مرکب اوچ طابور واپورلره ارکاباً فاشودا اوزرینه ارسال اولندی. بوندن ماعدا یوز کشیدن عبارت دیکر بر مفرزه ایله ایکی بطاریا ماقسیم نوردنفیلد جبل طوپی ایله برقاچ ماقسیم طوپی ارسال اولنمشدر. نیل دونتماسی قوماندانی (کبل) دونتمایی معیتنه آله‌رق فاشودایه حرکت ایتدیرلدیکی کبی سردار کیچنر پاشا دخی دال واپوریله دونتمایی تعقیباً

کیتدی. بوهفته ظرفنده سردارك قاشودایی، هرنه صورتله وهرنه‌فدا کارلقله اولورسه اولسون ضبط ایده‌جکنه انتظار اولنیور.

شیلی - آرژانتین حکومتلری

لوندره، ۲۰ ایلول — تایمس غزته‌سنه کوره آرژانتین وشیلی حکومتلرینك ارهسنده‌کی اختلاف قطعیاً تسویه اولنمشدر.

⁂

آرژانتین حکومتنك پارس سفیری غزته‌لر ایله شومکتوبی نشر ایتدیرمشدر: حکومت متبوعه‌مدن الدیغم برتلغرافنامه‌ده فن قومیسیون مرخصلری آره‌سنده ظهور ایدن اختلافدن طولایی شیلی ایله ارژانتین بیننده حدود مسئله‌سنك مشکل برصورت کسب ایتدیکی وطوغریدن طوغری‌یه مسئله‌نك حلی ممکن اوله‌میه‌جغی جهتله معاهدات منعقده اقتضاسنجه مسئلهٔ متنازع فیهی انکلتره قرالیچه‌سی حضرتلرینك حکملکنه احاله‌دن بشقه چاره قالمامشدر. معاهدات واقعه احکامنه ارژانتین حکومتی طرفندن دائما رعایت ایدیله‌جکدر.

§ قولونیا غزته‌سی موثوق برمنبعدن الدیغی معلومات اوزرینه شیلی حکومتی اللی بیك کشی‌یی سلاح آلتنه الدیغی ومدت موظفه‌سنی اکمال ایدن اوتوز بیك کشی‌یه دخی رخصت ویرمیه‌رك سلاح التنده طوتدیغی شایعه‌سنك مؤید اولمدیغنی بیان ایدیور.

جناب حق عمر وشوکت حضرت ظل اللهی‌یی مزداد بیورسون آمین.

قرنای حضرت تاجداریدن عطوفتلو راغب بك افندی حضرتلرینك اون سکز یاشنده بولنان کریمه‌سی خانم اولکی کون ارتحال دار بقا ایلمکله نعش غفران نقشی بك چوق ذوات کرام حاضر اولدیغی حالده احتفالات لائقه ایله قالدیریله‌رق یحیی افندی درکاه شریفی خطیره‌سنده کائن مقبرهٔ مخصوصه‌ده ودیعهٔ رحمت رحمن قلنمشدر.

رحمة الله علیها

مرحومهٔ مشارالیها غنودهٔ خاك غفران اولدقجه جناب حق بدرعالیلری مشارالیه راغب بك افندی حضرتلریله مرحومه‌نك والدهٔ کدردیده‌سنه صبر جمیل احسان بیورسون آمین.

سواحلده سیر سفائن

مونیتورده اوقونمشدر:

بحری قضالرك چوقلغی سیر سفائن قومپانیه‌لرینك، وابورلرده یولجیلرك وطائفه‌نك تخلیصی ایچون لازم کلن اسباب تخلیصیه‌یی تدارك ایتملری خصوصنده تزیید غیرتلرینه باعث اولمق اقتضا ایدردی. بزم لیمانمز ایسه اوله اتیان ایدیلن اسبابدن طولایی بوکی قضالره دها زیاده مساعددر. بوقضالره اکثریتله تجار وابورلری اوغرامشدر. بونك باشلیجه‌سی ایسه مصادمه خصوصیدر.

بوغاز ایچنه وآطه‌لره ایشلین کوچك وابورلر قپودانلرینك مهارتی سایه‌سنده هنوز بوکی مؤسف قضالره میدان ویرمامشلردر. فقط تجربهٔ نابشدرك اك ماهر قلاغوزلر، اك کار آزموده قپودانلر بوکی حادثاتدن کندیلرینی قورتاره‌میورلر. بوغاز ایچنده کثرتله تصادف ایدیلن برونلر طولاشدیغی اثناده بوکی مصادمه‌لرك وقوعی بعیدالاحتمال دکلدر. شمدی‌یه قدر مصادمه‌لرك غایت خفیف کچمسنه عادتا برمعجزه نظریله باقلیدر. فی الحقیقه تصادم نتیجه‌سنده اکثریا وابورلرك صودن طیشاری اولان قسمی خسارزده اولیور. فقط بوکی مصادمات نتیجه‌سنده خسارانك وابورك آشاغی طرفنده ظهوری خاطره کلیرسه دهشتدن تترمامك ممکن دکلدر. فی الحقیقه، جناب حق صاقلاسون، بویله برقضا وقوعنده یوزلرجه یولجیلر هیچ برچارهٔ سلامت بوله‌مقسزین دکزه دوکیلورلر. معاونتی انجق قایقلردن بکلیه‌بیلیرلر. بووابورلرك هیچ برنده مقدار کافی جان قورتاران سمیدلری بولنمامقده اولدیغی کبی بولمه‌لری ده یوقدر. بوندن ماعدا وابورده بولندیرلمسی معتاد اولان صندال دخی بولنه‌میور. ذاتاً بونلر بولنسه بیله بوقدر متعدد یولجی‌یی قورتارمغه کافی اوله‌من. شوحالده بوغاز ایچنه واطه‌لره کیده‌جك ذواتك جانلری امین اولمق ایچون لازم کلن تدابیرك زمننك اتخاذی ضرورت حکمنی الیور. مرجع عائدینك بوبابده برتدبیر اتخاذ ایلیه‌جکی امیدنده حقمز واردر.

رژینك اغستوس آینده‌کی حاصلاتی ۱۶۰ بیك لیرای عثمانی طوتمشدر.

تسالیا مهاجرلرندن یوزقرق خانه قواله جوارنده کائن کرمیدلك موقعنه، قرق برخانه خلقی دخی مدانیه اسکله‌لرینه اخراج اولنمق اوزره سلانیك وابوری مهاجرین مرقومه‌یی قترین اسکله‌سندن الهرق حرکت ایلمشدر. مهاجرین مرقومه‌نك امر سوقنده قترینده آرامساز نشانجی طابوری قوماندانی قائممقام عزتلو غالب بك وقائممقام قضا عزتلو احمد شکری افندی وقرانتنه مأموری محمد صدقی افندینك حسن خدمتلری مشهود اولدیغی اشعار محلیدندر.

یونانستانده بحران وکلا وقوعی حقنده آژانس ناسیونالك صوك تلغرافنامه‌سنده مندرج روایاتك کافه‌سی تاخیدروموس غزته‌سنه کوره بی اساس ایمش.

ترك سلاح

مادرید ۲۰ ایلول — اسپانیا حکومتی ترك سلاح قونفرانسنه برمبعوث کوندرمکه موافقت ایتمشدر.

پارس ۱۹ ایلول — اتفاق مثلث قابینه‌لری هردولتك الحالة هذه اساساً مالك اولدیغی اراضی بلامناقشه ابقا ایدلمك شرطیله ترك سلاح قونفرانسنه بیان موافقت ایتمشلردر.

برلین ۱۹ ایلول — المانیا اوستریا وایتالیانك قونت موراویوف جانبندن یازیلان تحریرات عمومیه‌یه بیان موافقت ایلدکلری وفقط حال حاضر اراضینك هردولو مناقشات خارجنده اوله‌رق قطعیاً ابقاسی مشروط قیلدقلری رسماً اشعار اولنیور.

⁂

پترسبورغده چیقان نوویه وره‌میا غزته‌سی آلساس لورن مسئله‌سنی طوندیره‌رق اخیراً غایت مهم بربند نشر ایتدیکی جهتله بوبندك نقاط مهمه‌سنی بروجه آتی نقل ایتمکی مناسب کوردك:

«فرانسز دوستلرمزه قطعیاً بیان ایتمك لازمدرکه حقیقهٔ روس اولان محافل سیاسیه‌ده هیچ برکیمسه آلساس لورن مسئله‌سنی فرانسز غزته‌لرندن برینك مخل حیثیت عد ایتدیکی برصورتده حل ایتمك خصوصنی دوشونمامشدر. فرانسه‌نك حقیقی محبی اولان بتون روسلر بومسئله‌نك فرانسز منافع ومتمنیات ملیه‌سنه موافق اوله‌جق برشکلده حلنی اصلا خاطرلرینه کتیرمامشلر وبوندن صکره‌ده خاطرلرینه کتیرمیه‌جکلردر. اکر المانیا حکومتی بوصورت وفاقیه عقدینه متمایل اولورسه یالکز فرانسه‌نك حکومت مذکوره ایله بویله برصورت تسویه‌یی موقع مذاکره‌یه قویمغه حق وصلاحیتی واردر. روسیه حکومتی آلساس لورن مسئله‌سنده متفق اولان فرانسه‌نك هیچ برفدا کارلقده بولنمسنی طلب ایتمز وبوبابده اك اوفاق برنصیحت ویرمکه کندیسنه صلاحیتدار وباخصوص فرانسه‌نك اك درین التیام ناپذیر جریحهٔ قلبیه‌سنه طوقنمق ایچون اصلا کندنی محق کورمز. ۷۱-۱۸۷۰ محاربه‌سنك نتایجی بین الملل قونفرانسنك دائرهٔ مذاکراتی خارجنده قالملیدر. بوفکری بیان ایتمکله روس افکار عمومیه‌سی وروسیه پولیتیقه‌سنی اداره ایدن محافل سیاسیه ایله قطعیاً هم افکار اولدیغمزه تماماً قانعز. اوقدر قانعزکه بوکون حقنده برقاچ سوز سویلمکه مجبور بولندیغمز بومسئله‌یی بردها موقع مباحثه‌یه وضع ایتمیه‌جکز.»

§ روسیه حکومتنك واتیقان نزدنده بولنان سفیری اغستوسك اوتوزنده قونت موراویفك تحریرات عمومیه‌سنه لفاً پاپالق مقامنه ویرمش اولدیغی نوطه‌نك اخیراً جوابنی المشدر. مذکور جواب روسیه‌نك تکلیفنه موافق دوشیور. پاپا حضرتلری قونفرانسك انعقادی ایچون تماماده بولندیغنی سویلمشدر.

الساس - لوره‌نلیلرك پارسده اجتماعی

فرانسه‌یه التجا ایتمش اولان الساس - لوره‌نلیلر کچن کون فرانسه‌ده کائن الساس لورن قومیته‌سی طرفندن اجتماعه دعوت ایدلمشلردر. اجتماع صالوننده بیکی متجاوز ادم بولنیوردی. موقع مباحثه‌یه ترك سلاح مسئله‌سی وضع ایدلمشدر. اعضادن موسیو سانسبوف برنطق ایله مجلسی کشاد ایتمش ونطقنده حاضرونه وبالخاصه فرانسه‌نك درت طرفندن کلن ذواته بیان تشکر ایتدکدن صکره اولباول الساس لورن مسئله‌سی حل اولنمزدن اول ترك سلاح فکرینك قبول اوله‌میه‌جغی ماده‌سنده فرانسه افکار عمومیه‌سنك متحد ومتفق اولدیغنی بیان ایتمشدر. موسیو سانسبوف الساس لوره‌نلیلرك بالخاصه منفعتدار اولدیغی وبومسئله‌ده بیان رأی ایتملری لازم کله‌جکنی وبوبابده وضع ایدلمسی لازم کله‌جك مسائلك شونلردن عبارت اوله‌جغنی سویلمشدر: الساس لورن مسئله‌سی فرانسه والمانیا بیننده نه‌صورتله حل ایدیله‌بیلیر؟ بوبابده اوچ صورت حل کوستریله‌بیلیر. اولا استاتوقونك محافظه‌سی یعنی فرانقفورت معاهده‌سیله المانیایه ترك ایدیلن اراضینك المان عسکری جانبندن اشغالی ایچون فرانسه‌نك یکیدن موافقتنك استحصالی (آلساس لوره‌نلیلرك بویله برصورت حلدن تماماً متنفر اولدقلرینی سویلمکه حاجت یوقدر) ثانیاً آلساس لورن قطعه‌سنك بی طرف برحاله افراغ ایدلسی، ثالثاً شکل اداره‌لرینی تعیین ایچون المانیانك زیر حکمنه کچن اهالینك آراسنه مراجعت ایدلسی. موسیو سانسبوفك ترجیح ایتدیکی صورت حل ده بودر.

بونکله برابر مجلسده حاضر بولنانلرك اکثری بوفکره مخالف کورونیوردی. بوبابده برچوق سؤاللر ایراد اولندی. «آرایه مراجعت اصولی هانکی طرفك تحت تفتیشنده بوله‌جق؟ الساس لورنده توطن ایتمش المانلرك رأی اعطاسنه حقی اوله‌جقمیدر؟ فرانسه تابعیتنی اختیار ایدنلر فکر بیان ایده‌بیله‌جکلرمیدر؟..» کبی سؤاللر نتیجه‌سنده شدتلی برمناقشه قپوسی آچلمش ونهایة الامر بتون حاضرونك برنقطه‌ده متفق الرأی اولدقلری اکلاشلمشدر. بونقطه ایسه ۱۸۷۱ ده ترك اولنان آلساس لورن قطعه‌سنك بلاسؤال وحساب فرانسه‌یه اعاده‌سی خصوصی اولمشدر. مجلسك ختامنده آتیده‌کی قرار جمله‌نك مظهر تصویب وتصدیقی اولمشدر. قرارك صورتی شودر:

پارسده طقوزنجی دائرهٔ بلدیه‌ده ۱۸۹۸ سنه‌سی ایلولنك اون بشنده عقد اجتماع ایدن الساس لوره‌نلیلر چار ایکنجی نیقولا حضرتلرینك ترك سلاح ایچون نشر ایلدکلری امرنامه‌دن طولایی عرض تشکرات واحترامات ایدرلر. پوتوتوزرهلیسنده تعاطیٔ اقداح وفاق واتفاق ایلدکدن تام برسنه صکره متفقمزك بو اتفاقی انجق تحریرات عمومیه‌سنده ایضاح ایلدیکی وجهله «حق وعدالت قواعدینی» مظهر توفیق ایتمك ایچون عقد ایتدیکنه قانع ودیکر طرفدن فرانسه حکومتنك عدالتپرورانه ومنافع عالیهٔ وطن سائقه‌سیله انجق بالجمله احتیاطلری الدن براقیه‌رق متصور اولان قونفرانس فکرینه رضا داده اولدیغنه ویا اوله‌جغنه مطمئن اولدیغمزدن ترك ایدیلن ممالكك قانونامه‌سی مثابه‌سنده اولان بوردو بیاننامه‌سی (۱۸۷۱) احکامنه کمال صداقتله تابع اولمغه قطعیاً عازم بولندیغمزدن الساس لوره‌نلیلرك مسالمت عمومیه‌یه واخوت اقوامه خواهشکر اولمقله برابر «الساس لورن مسئله‌سی» قطعی وعادلانه برصورتده حل ایتمیه‌جك هیچ برمقاوله نامه‌یی قبول ایتمیه‌جکلرینی علناً بیان ایدر وانجق حق وحقیقته قوتبخش اوله‌جق واوروپانك منافع عمومیه‌سنی تأمیناً یکدیکرینه دشمن اولان ایکی قومی توحید ایده‌جك صورتده والساس لورنی مادر طبیعیسی اولان فرانسه‌یه اعاده ایلیه‌جك برطرزده وقوع بوله‌جق ساده وفقط عالی برقراری قبول ایلرز. بناءً علیه بوایشده الساس لورنلیلر قدر منفعتدار اولان بتون فرانسزلری مطالبمزده بزه ایفای معاونت ایتمك ضمننده دعوت ایدرز. چونکه فرانقفورت معاهده‌سنك قطعیاً تصدیق وتأییدی فرانسه‌نك بتون دنیا نظرنده حیثیتنك لکه‌دار اولمسنی انتاج ایدر.»

حدود یونانیه قومانداننك انضمامیله نظامیه التنجی فرقه قوماندانی سعادتلو نشأت پاشا حضرتلرینك دور طریقیله یانیه‌یه مواصلت ایلدکلری اشعار محلیدندر.

نارودنی پراوا غزته‌سی دیورکه: «برمدتدنبری صوفیه غزته‌لری برطاقم عشق وعلاقه حوادثلرینی نشر ایتمکده‌درلر. سعادت عائله‌یی مخل وزوج وزوجه‌نك دائما یکدیکرینه اهانتی سبب اوله‌رق مطبوعات محلیه‌ده کوریلن بوکی نشریات اخلاق عمومیه‌یه ایراث مضرتدن خالی قالیور. جمعیتمزك صنوف مختلفه‌سنی برطرفه آتارق برمدتجك حربیه نظارتنه عطف نظر ایدلم. بوغزته‌لرده دینلیورکه: بوکی عشق وعلاقه رومانلرینك قهرمانلری ضابطاندر. فی الحقیقه برینك زوجه‌سی برقاچ سنه اونده کیزلدکدن صوکره کندیسیله ازدواج ایدن ضابطك حرکتنه نه‌معنا ویرملی؟ جیمناز مکتبی معلملرندن برینك سعادتنی اخلال ایدن اوبرضابطه نه‌دیملی؟ بونلر هپ اثبات ایتمزمیکه ضابطانده کوریلن بواخلاقسزلق جزاسز قالدیغندن طولایی عادتاً قسماً تشویق ایدلمکده‌در. اخلاق عمومیه نامنه سوزه قاریشه‌رق هیچ اولمازسه بوکی اخلاقسزلقلرك رفع ایدلسنی طلب ایدرز.»

§ ایلولك ۲۵ نجی کونی وفه‌ده اخیراً انشا ایدیلان تجارت وصنایع موزه‌سنك رسم کشادی اجرا اوله‌جقدر.

انکلتره - چین

انکلتره‌نك چینده کائن قولانغ مستملکه‌سندن قانتونه قدر بر شمندوفر انشاسی امتیازینی چین حکومتی برانکلیز سندیقه‌سنه رسماً اعطا ایلمشدر. تایمسك پکین مخابر مخصوصی اخیراً چکدیکی برتلغرافنامه‌ده دیورکه: چینده نیوچوانغ شمندوفرینك تمدیدی خصوصنده انکلیزلرك عقد ایتدیکی قونطوراته هیچ بردولتك مداخله‌سنی انکلتره‌نك قبول ایده‌میه‌جکی حقنده لورد سالیسبورینك واقع اولان بیاناتنه رغماً انکلتره حکومتی ایشی بوزاوستی براقه‌رق روسیه طرفندن درمیان ایدیلان شرائطك کافه‌سنه روی رضا کوسترمشدر. یعنی سدچینك شمالنده انشاسی تصور اولنان شمندوفرك انکلتره‌دن ایدیله‌جك استقراضه قارشو تأمینات طوتیله‌میه‌جغی وبو شمندوفرك هیچ بروجهله اجنبی قونترولی التنه کیرمیه‌جکی حقنده‌کی روسیه‌نك تکلیفی نظر اعتباره آلنمشدر. ایشته بوصورتله انکلتره روسیه‌نك مداخله حقنی قبول ایتمشدر.

بونك نتیجه‌سی اوله‌رق چین شمندوفرلری دیرکتوری هو - یو - فن شانغای وهونغ - قونغ بانقه‌لریله ایدیلان استقراض مذاکراتی شرائطك غیرمقبول اولدیغنی بیان ایله رسماً قطع ایدرك روس بانقه‌سیله مذاکره‌یه مباشرت ایتمشدر. هونغ - قونغ وشانغای بانقه‌لری تأميناتك تنزیل ایدلدیکنه دخی باقیه‌رق مقاوله ابتدائیه شرائطی اجرا ایتمشلر وبومقاوله اقتضاسنجه لوندره پیاسه‌سنجه اك معتدل وممکن اولان شرائط تکلیفنده بولنمشلردر. شمدی انکلتره حکومتی چینك عقد وامضا ایلدیکی مقاوله احکامندن چکلمه‌سنی منع ایچون مداخله‌ده بولنملی حتی روس بانقه‌سندن استقراض عقد ایدلمش اولسه بیله انکلیزلرك روس نفوذینه قارشو طوره‌مدیغنی افهام ایده‌جك وچینده بك چوق سوء تفسیر حاصل ایلیه‌جك بویله اهمالدن اجتناب اولنملیدر.

تفنکیان حضرت شهریاریدن قائممقام عزتلو غنی بك افندی ایله ملازم فتوتلو ولی بك دون کیجه شمندوفرله سلانیکه عزیمت ایلمشلردر.

دونکی نسخه‌مزده یازلدیغی وجهله بلاطه‌ده کائن بلغار کلیساسنك رسم کشادی دونکی کون اجرا اولنمشدر.

اوستریا سفیری بارون قالیچه حضرتلری اولیسی کون فنارده کائن روم پطریقخانه‌سنه کیدرك پطریق افندی حضرتلرینی زیارت ایتمشدر.

مذاهب مدیری عطوفتلو زیور بك افندی حضرتلری پطریقخانه‌یه دون کیدرك پطریق افندی حضرتلریله ملاقات ایتمشدر.

روم ملتندن اولمق اوزره مکاتب عالیه‌یه بش طلبه‌نك مجاناً قید اوله‌جغی معلومدر. بومناسبتله پطریقخانه‌یه التمش بش کشی استدعا تقدیم ایتمشلردر. تشکل ایدن هیئت مخصوصه حضورنده امتحان ویره‌رك ابراز لیاقت ایده‌جك اولانلردن بش نفری قرعه ایله انتخاب ایدیله‌جکمش.

روسیه سفیری اصالتلو موسیو زینوویف جنابلری وروسیه سفارتخانه‌سی باشکاتبی دون فنارده روم پطریقخانه‌سنه کیدوب پطریق رتبتلو افندی حضرتلریله ملاقات ایلمشدر.

تسالیا قطعه‌سنده ترحاله جهتنده کائن ماقرونی نام موقعده بش حیدود یفتاکی نامنده اصحاب ثروتدن برتاجری طاغه قالدیره‌رق قاردیچه جهتنه طوغری کیتمشلردر.

ایاصوفیهٔ کبیر درسعاملرندن وحضور همایون درس شریفی مخاطبلرندن قسطمونیلی الحاج حسن شوقی افندی برسنه‌دنبری مبتلا اولدیغی علتدن رهایاب اوله‌میه‌رق اولکی کیجه نخلبند محله‌سنده‌کی خانه‌لرنده حلول اجل موعودیله ترك حیات ایتمش ومدفن مخصوصنه دفن ایدلمشدر.

مولا رحمت ایلیه

صالی کیجه‌سی ساعت بریچق راده‌لرنده بیچاقجی اصنافندن خرستو نام شخص غلطه‌ده خاویارجیلر اسکله‌سندن دکزه دوشوب غرق اولمسنه رمق قالمش ایکن مذکور اسکله ساحل رسومات محافظه مأمورلرندن فتوتلو محمد فوزی ورفیقی کریدلی محمد خلوصی وعرب جامع شریف موقعنده مستخدم پولیس چاوشلرندن جمیل افندیلر مرقومی تخلیصه موفق اولمشلردر.

غلطه‌ده وارنه اوتلنه یاتمغه کلمش اولان طناش اسمنده بر ارناودك رفاقتنه صوقیلان سرسری‌لردن دمتری اسمنده برشخص مرقومك برایراسیله باش مجیدیه‌سنی اخذ وسرقتله فرار ایتمش ایسه‌ده پولیس طرفندن دردست ایدلمشدر. اوتللرده بوکی غصب وسرقت فعللری اکسیك اولمدیغندن محلی ضابطه‌سنك نظر دقتنی جلب ایدرز.

کلنلر کیدنلر

سلانیك ارزاق عسکریه متعهدی عزتلو علی بك سلانیکه، مناستر روس قونسلوسی موسیو الکساندر روستوفسکی مناستره، فرانسه‌نك صوفیه جنرال قونسلوسی ترجمانی موسیو باروح ژاق صوفیه‌یه، دیموقه روم مترهپولیدی قسطنطینوس افندی دیموقه‌یه، سلانیك شمندوفر ماتیزملرندن موسیو مولرژاق ومهندس موسیو قولومباس فرانسوا پارسه، المانیا شمندوفر مأمورلرندن موسیو ماقس ایشه ورفیقی سمیرلاین وموسیو بول ژوزف برلینه کیتمشلردر.

§ ارکری اشرافندن سعادتلو لقی پاشا حضرتلری سلانیکدن، مقام سرعسکری محاسبات دائره‌سی برنجی شعبه خلفاسندن عزتلو اکاه وقدرت وعصمت بکلر یانیه‌دن، ممالك شاهانه‌ده اولاح مکتبلری مفتشی موسیو ابوستول مارغارید مناستردن، مناستر محکمهٔ استیناف رئیس سابقی فضیلتلو محمود افندی مناستردن، ینبع قرانتنه مأمورلرندن محمد فهمی افندی، اسکیجه‌دن دون درسعادته کلمشلردر.

§ دیوانیه متصرف سابقی سعادتلو حاجی ابراهیم حقی افندی حضرتلری ایله صدارت عظمی مکتوبی قلمی خلفاسندن سعادتلو امین بك افندی بروسه‌دن، ایتالیا پارلمنتوسی اعضاسندن موسیو اوجنووالی ایتالیادن دون درسعادته کلمشلردر.

§ روسیه‌نك رومانسفارتی مأمورلرندن پرنس اوروسوف اوده‌سایه، خداوندکار ولایتی مجلس اداره اعضاسندن سعادتلو حاجی احمد علی پاشا حضرتلری بروسه‌یه، رومانیانك درسعادت برنجی قونسلوسی موسیو پترسقو، ایکنجی قونسلوسی جرجیسقو برای صیدوشکار چکمجه‌یه، درسعادت مطبعه‌لر مفتشی سعادتلو وابوریدی افندی ازمیره، انکلتره‌نك بیروت قونسلوسی موسیو روبرت محل مأموریتنه، ردوس اوچنجی صنف قومیسری حمدی افندی دون محل مأموریتنه کیتمشلردر.

دریفوس مسئله‌سی

زولانك عودتی

موسیو زولانك پارسه عودتی حقنده مومی الیهك احباسندن اولوب دائما کندیسیله مخابره ایدن بر ذات کچن کون آژانس ناسیونال شرکتی مأمورلرندن برینه بیانات آتیه‌ده بولنمشدر:

«موسیو زولانك پارسه عودت ایتمسنه محقق نظریله باقلیدر. محترم حکایه‌نویس کله‌جك تشرین اول نهایتلرینه طوغری بروکسل سوقاغنده‌کی خانه‌سنه عودت ایتمش اوله‌جقدر. موسیو زولا عودت ایتدیکی زمان پیقار مسئله‌سیله تفرعاتنك کلیاً تصفیه ایدلمش اولدیغنی کورمك ایستدیکی جهتله شمدیدن زمان عودتنی قطعیاً تعیین پك مشکلدر. ایشته امیل زولانك آووقاتی انجق اووقت تشرین ثانیده رؤیت ایدیله‌جك زولا دعواسیله اشتغال ایده‌جك ویالکز اووقت زولانك پارسده بولنمسی منافع ذاتیه‌سنه موافق اوله‌جقدر.»

⁂

پارسدن چکیلن برتلغرافنامه‌یه نظراً دریفوسك معهود دوسیه‌سی میاننده اون بش قدر ارکان حرب ضابطنك قباحتنی اثبات ایدر برچوق اوراق مثبته موجوددر. بوکون یارین برچوق ضابطك تحت توقیفه النه‌جغی مظنوندر.

§ (غولوا) غزته‌سی فرانسه‌نك ایالات شرقیه‌سنده واقع قول اردولرندن برنده مستخدم ضابطاندن برینك خفیاً تحت توقیفه النه‌دیغنی بیان ایدیور. تأمین اولندیغنه کوره مذکور ضابط کویا دریفوسك مجرمیتنی اثبات ایدن اوراق مثبته‌یی وقتیله حربیه ناظرینه تقدیم ایتمشدر.

§ فرانسه مجلس وکلاسی حقنده اوروپا غزته‌لرنده بعض جالب دقت تفصیلاته تصادف اولنمشدر. شویله‌که:

مجلس وکلا ایلولك اون یدیسنده قبل الظهر الافرانغه ساعت اونده عقد اجتماع ایتمشدر. وقت زوالده بردنبره حربیه ناظری جنرال (زورلیندن)ك مجلسدن چیقمقده اولدیغی کورلدی. مومی الیه سویل البسه‌یی لابس اولدیغی حالده کمال استعجال ایله یورومکده ایمش. برازصوکره نافعه ناظری (تیللای) دخی طیشاریه چیقمشدر. خلق بونلرك بویله‌جه مجلسك ختامندن اول چیقمالرندن کندیلرینك استعفالرینی تقدیم ایتدکلرینی استخراج ایتمشدر. تقریباً بریچق ساعت صوکره رئیس وکلا بریسون دخی داخلیه نظارتنی ترك ایتمشدر. ایشته او آنده بالاده ذکر اولنان آوازه‌لر تکرار ایشیدلمشدر. بریسون کندیسنی تعقیب ایدوب برطاقم سؤاللر ایله تعجیز ایدن غزته‌جیلره قارشو: «شمدی‌یه قدر وکلادن هیچ بری استعفاسنی تقدیم ایتمامشدر. معمافیه برایکی ساعته قدر وقوع بولمسی مستبعداتدن دکلدر» دیمشدر. فی الواقع اقشام اوستی اعاده محاکمه علیهنده بولنان حربیه ونافعه ناظرلرینك استعفانامه‌لرینی تقدیم ایتدکلری ایشیدلمشدر.

دهشتلی برقصرغه

بحر محیط اطلاسیده کائن آنتیل جزیره‌لری اوزرنده غایت مدهش برقصرغه ظهور ایتدیکی وبك چوق خسارت وتلفاتی موجب اولدیغی یازلمش ایدی. اخیراً کلن انکلیز غزته‌لرنده بودهشتلی ومخوف قصرغه حقنده تفصیلات آتیه مندرجدر:

بازار کونی انتیل جزیره‌لری اوزرنده ظهور ایدن قصرغه‌نك ایقاع ایتدیکی ضرروزیان انسانی تدهیش ایده‌جك درجه‌ده‌در. سن ونسان اطه‌سنده نه‌قدر مبانی وارسه هپسی منهدم اوله‌رق قصبه‌لرك، کویلرك مواقعی برترلا کبی دوم‌دوز اولمشدر. محصولاتدن اثر یوقدر. برسزیه‌جکسز قالان بیکلرجه اهالی باشلرینی صوقمق، آجلقدن اولملك ایچون کینغستونه التجا ایتمکده‌درلر. اوچ سفینه بسبتون غرق اولدیغی کبی التی قطعه‌ده فورتنه‌نك شدتندن قره‌یه دوشمشدر. جزیره مدیری طرفندن هردرلو تدابیر اتخاذ ایدلمکده ایسه‌ده آج، چپلاق قالان اهالینك حال حاضرینی اصلاح ایتمك محالدر. غره‌ناده‌دن محتاجینه برچوق ارزاق ارسال اولنه‌جقدر. ویزوور اطه‌لری والیسی طرفندن انکلتره مستملکات نظارتنه شوتلغرافنامه چکلمشدر: «بازار کونی ظهور ایدن قصرغه پك شدتلی ایدی. کینغستون ایله جوارنده بك چوق انسان تلف اولدیغی کبی اموال واشیاجه واقع اولان ضایعاتك مقداری لایعد ولایحصادر. دها اطرافدن صحیح خبرلر النه‌مدی. تلغرافلر کاملاً خراب اولمشدر. بیکلرجه خلقك آج آچیق برحالده بولندیغنه شبهه یوقدر. اهالینك احتیاجنی تأمین ایچون بك چوق پاره‌یه احتیاج درکاردر. اوجیلدن کینغستونه کلن رسمی بر مکتوبده جزیره‌نك فورتنه‌یه معروض اولان جهتنده برتك خانه قالمدیغی بیان اولنیور. حالبوکه کینغستون شهرنده دخی همان عین حال وقوعه کلمشدر. منهدم ویا اوطوریله‌میه‌جق درجه‌ده خراب اولمدق اویاخود فابریقه قالمامشدر. اوچ سفینه قره‌یه دوشدی. ایکیسی بسبتون غرق اولدی. دیکرلرینك نه اولدیغنه دائر هیچ برخبر یوقدر. شمدی‌یه قدر تحقیق ایدیله‌بیلن تلفات اللی‌یی تجاوز ایتدی. اطرافدن خبر کلدیکندن قورقارمکه اوطرفده‌کی خسارات دخی فوق العاده برراده‌در. (غراند سایل) موقعنه قدر هریرك برخرابه‌زاره دوندیکی بیان اولنیور. بارو آللی قصبه‌سنده دخی خانه‌لرك، چارشولرك دوم‌دوز اولدیغی بیان اولنیور. موقع مذکورده یالکز اوچ خانه قالمشدر. ستاتوبه‌لرك بك چوق خراب اولدیغی سویلنیور ایسه‌ده دها هیچ برخبر یوقدر. اهالینك احتیاجات مبرمه‌سنی دفع ایچون ایجاب ایدن مبالغی استقراض صورتیله تدارك ایتمکده‌یم.»

§ سن لوچیا قصبه‌سندن کلن برتلغرافنامه‌ده دخی دینیلیورکه: ساحلدن بوکون آتیده‌کی خبرلر الندی. صوفرایه‌ده عظیم برطاغ ییقلمشدر. بش کشی تلف، ایکی کوپری ایله اون خانه صولرك صدمه‌سیله سوریلوب کیتمشدر. شوازولده دکزدن جسیم برطالغه کله‌رك اورتالغی دهشت ایچنده براقمش ودکز ساحلنده‌کی عظیم یارلره چاربوب برطاغك برپارچه‌سنی قوپاره‌رق دکزه دوشورمشدر. ترلالر، چفتلکلر کاملاً خراب ویباب اولمشدر. یوللر کچلمز برحالده بولندیغندن اطرافدن هیچ برخبر آلنه‌میور. تلغراف وتلفون خطلری کاملاً خراب اولمشدر. باربادوس جزیره‌سنده دخی بوقصرغه عین تخریباتده بولنمشدر. روزکار اون ساعت قدر فوق العاده برشدتله وزان اولوب هر طرفی یاغمور برشده دوندرمشدر. شمدی‌یه قدر آلنان خبرلرده ۶۱ کشینك تلف، ۳۱ کشینك دخی مجروح اولدیغی اشعار اولنیور. ایکی بیکدن زیاده خانه منهدم اولمشدر. خسارانك مقداری پك کلیتلی اولدیغندن اعانه‌یه اشد احتیاج واردر.

§ سن طوماس جزیره‌سندن کلن دیکر برتلغرافنامه‌ده دخی شو صورتله بیان معلومات ایدیلیور: انتیل اطه‌لرینك اوزرندن کچن مخوف برقصرغه تخریبات وتلفات عظیمه‌یی موجب اولمشدر. مواقع متعدده‌دن کلن خبرلرده جزائر مذکوره‌ده شمدی‌یه قدر بودرجه دهشتلی برقصرغه وقوعه کلمدیکی بیان اولنیور. قصرغه‌نك تخریباتندن هیچ بر یر قورتیله‌مامشدر. کینغستون ایله سن ونسانده خسارات وضایعات پك کلیتلی ایمش. سن ونسانده اوچ یوز کشینك تلف اولدیغی اشعار ایدیلیور.

قصبه کاملاً خراب اولدیغی جهتله یکرمی بیك کشی یرسز یوردسز برحالده قالمشدر. بیکارجه اهالی اعانه ایله تعیش ایتمکده ایسه‌ده برچوقلری آجلقدن اولمك تهلکه‌سنده بولنیور. تلف اولانلر خندقلر قازیله‌رق بربری اوزرینه ییغیلوب دفن اولنیور. غوادلوپ اطه‌سی دخی عین صدمهٔ سماویه‌یه دوچار اولمشدر. متعدد یرلرده طاغلر تپه‌لر یرلرندن اوینایه‌رق مائل انهدام اولان یارلر قویمش ییقلمشدر. اون طقوز کشی بو صورتله ییقیلان یارلرده مدفون قالمشدر. باربادوز جزیره‌سندن ترینیداد لیمانه کلن برسفینه بازار کیجه‌سی ظهور ایدن دهشتلی فورتنه‌نك خساراتنی شو صورتله ایضاح ایتمشدر. خسارات مالیه حدسز حسابسز ایمش. ساده باربادوزده یوزاللی کشی تلف اولمشدر. باربادوز جزیره‌سنك مقری اولان بریجتاون قصبه‌سی ویرانه‌لکه دونمشدر. دیکیلی هیچ براغاج قالمدیغی کبی اوستی اورتیلی برده او کوریله‌مامکده ایمش. بولارك تلغرافلرك خرابیتی جهتیله نواحیسندن هیچ برخبر آلنه‌مامقده ایمش. سواحلده خسارات داها چوق ایمش.

دون کیجه ساعت اوچ راده‌لرنده اودون قپوسنده براخشاب اودون آتش ظهور ایدوب یالکز بواو محترق اولدیغی حالده اطفا ایدلمشدر.

طورسینادن مطبعه‌مزه یازیلیور:

١٩ اغستوس سنه ٣١٤

٩٥ یولجی‌یی حامل اولان ازمیر واپور همایونیله ایکی کون اول طورسینا مرساسنه لنکر انداز اولدق. خیلی فورطنه‌لرده کچیردك. دون قرانتنه انسپکتوری دوقتور زاخاریادیسله دوقتور علی سلام بك یولجیلری نظر معاینه‌دن کچیروب بعدالتبخیر طور وادیسنده‌کی تحفظخانه‌یه وضع اولندق. یولجیلر میانده خیلی فقرا بولنمق ملابسه‌سیله بونلره دخی اقشام وصباح نان عزیز، چوربا، پینیر وزیتون کبی مأکولات ویریلیور. هوا لطیف وصاغلم اولوب صولریمز فوق‌العاده کوزل بورغو صویدر. دوقتور علی سلام بك افندی التی سنه‌دن بری مصر صحیه دائره‌سی طرفندن مکهٔ مکرمه‌یه کوندرلمکده اولدیغندن تربیه ونزاکتی ذاتاً معلوممز ایدی. بوراده دخی عموم حقنده ابراز ایتدیکی معاملهٔ جمیله وانسانیت جمله‌یی ممنون ومنتدار ایتمشدر. میر مومی الیهك مکهٔ مکرمه‌ده دخی مراجعت ایدن اهالی وحجاجی مجاناً تداوی ایتمك کبی انسانیتلری ده تذکاره شایان اولدیغندن بوکبی اصحاب مروت وحمیتی معتبر غزته‌کزه تقدیم ایدرم. بمنه الکریم سکز کون صکره بورادن سویشه حرکت اولنه‌جقدر.

§ واپوریمزك ایکنجی سواریسی مصطفی بکك دخی یولجیلر حقنده کوستردیکی تسهیلات ونزاکت ده شایان تشکردر. واپوریمزده یولجیلر میانده تجلرده وفات ایدن فریق نعیم پاشا زاده ضیا بکك ده موجوددر. سایهٔ حضرت پادشاهیده هردرلو اسباب استراحتمز برکمالدر.

§ بوکون جلوس میمنت مأنوس حضرت خلافتپناهی روز فیروزینه مصادف اولمغله لیمانده بولنان ازمیر واپور همایونیله خدیویه پوسته واپورلرندن محله وشبین واپورلریله بالجمله یلکن کیلری وقرانتنه محلی علم عثمانی ایله تزیین اولندی. کیجه‌سی دخی ازمیر واپور همایونندن کونا کون فشنکلر انداخت اولنه‌رق بر صورت مکمله‌ده اجرای شهر آیین ایدلدی. بو صره‌ده تحفظخانه‌ده بولنمقده اولان بیکشدن متجاوز حرمین محترمین اهالیٔ کرامی بر اغزدن الله ینصر السلطان الاعظم دعای مفروضنی کنکرهٔ آسمانه ایصال ایتدکاری کبی قرآن عظیم الشان ومنقبهٔ جلیلهٔ حضرت پیغمبری تلاوت ایدیله‌رك عقیب منقبه‌ده امیرالمؤمنین خادم الحرمین الشریفین خلیفهٔ اعظم شوکتلو غازی سلطان عبدالحمید خان افندمز حضرتلرینك افزایش عمر وعافیت وتوافر شان وسطوت ملوکانه‌لری دعای واجب الاداسنی قبولکاه احدیته تقدیم ایتدیلر. بویله هجری برمحلده غریبانه ایدیلان دعالریمزك مؤثر وسوزشلی ایدی. جناب الله مظهر حسن قبول بیورسون دعاسیله مکتوبمه خاتمه ویردم.

قرعه‌ده نشر اولنان ترجماندن مقتبسدر:

آوغوست ٢٢ صباح ساعت ٩ و ٤٥ دقیقه‌ده ایمپراطور وایمپراطوریجه حضراتی اولوغ کیناز میخائل آلکساندروویچ وسرای بیوکاری برابر «شتاندارت» یاختندن توشوب شهره چیقدیلر. غرافسکی اسکله‌سنده جمع اولمش اهالی مشارالیهما حضراتنی مسرورانه استقبال ایتدی. غرافسکیدن آرابایه بینوب وعمومی «اوراء» ندالری ایله اوزدیریلوب، «قولیقووو یوله» نام میدانده حاضرلنمش عسکری کورمیه بولالندیلر. محاله کلدکده ایمپراطور حضرتلری آتلنوب وایمپراطوریجه آرابا ایله عسکر صفلرینی دولاشوب جمله‌سنه التفات ایتدیلر. بعده مخصوص یلسالمش کوشکه کلوب، جمله عسکری رسم تکبیر ایتدیلر. ساعت اون بره یقین عسکر واهالی اوراری ایله آلقشلنوب، مشارالیهما آرابا ایله مالاخوف قورغانی ایله آدمیرال قورنیلوف یادینه دیکلمش نشان طاش زیارتنه بولالندیلر. اویله‌دن یکرمی بش دقیقه صکره قایق یاراخود ایله اقامت ایتدکلری خصوصی یاراخودلری اولان «شتاندارت»ه کلوب، اویله طعامنی قبول ایتدیلر. اشبو طعامه جمله فرقه قوماندیرلری وبیوك مأمورلر دعوت ایدلمش ایدی. طعامدن صوك، ساعت ٤ده، مشارالیهما واولوغ کنازلر آلکسای الکساندروویچ ومیخائل الکساندروویچ ینه شهره چیقوب، آرابالر ایله «خرسونس» مناسترنی جوارنده بولنان باناره‌یالری و آثار عتیقه موزه‌خانه‌سنی زیارت ایلدیلر. اقشامده لیمان وبتون شهری تکرار فنرلر، قندیلر والکتریق ایله دوناتیلوب تنویر ایدلدی. آوغوست ٢٤ ده صباح ساعت اونده مشارالیها ماشینا ایله مشهور «انکرمان» مناسترینه واروب، اویله‌دن صکره ساعت اوچده بحریه شفاخانه‌سنه بعده‌کی انشا اولنان قورو حوضلری تماشا ایتدیلر. هرواردقلری یرده اهالی طرفندن «اوراء» لر وبیوك مسرورت ایله استقبال ایدیلوب اوزدیرلدیلر. آوغوست ٢٥ ده «شتاندارت» یاختی ایله یالطه‌یه بولالندیلر. اوچ یاراخود، طقوز مینونوس اوزدیروب کیتدیلر.

§ حاجیلر — آوغوست ٢٠ ده استانبولدن کفه شهرینه «لیقاویه‌س» نام برنان یاراخودی ایله ١٦١ حاجی کلدی. بونلرك ٧٦ سی قرانتینده لازم تطهرات کوردکدن صکره چیقارلدی وباقی ٨٧ حاجی باطومه چیقمق ایچون بولالندیلر.

§ پترپورغ — بو کونلرده پترپورغده ایکی انکلیزقزی بولنوب، جمله‌نك دقتنی جلب ایدییورلر. بونلر «غولدن آغلاهی» نام یاراخودك مأمورلریدر. علوم وامور بحریه‌دن لازم اولان امتحانی توتوب، بحریه مأموری اولمغه استعداد وحق قزانمشلر.

§ داخلیه نظارتی طرفندن تعیین ایدلمش قوبات وتایشچف نام مأمورلر جمع ایتدکاری معلوماته کوره نیژنی نووغورده، قزان اوفا، سامارا وسیمبیر ولایتلرینك بوسنه برکتدن محروم قالمش محللرنده آشلق وبجن عادی مقدارنجه دوغمامش. اهالی‌یه معاونت ایچون شمدی‌یه قدر آشارلق وساچارلق سکز میلیون روبله‌لك آشلق صاتون آلنوب حاضرلنمشدر.

§ برکت اولمیان ولایتلرده اهالینك حیوانلرینی دخی محافظه ایتمك وبونلره یم ویرمك ادارهٔ ملك نظرندن مهم برایش اولدیغندن، داخلیه ومالیه ناظرلرینه لازم حالده اشبو تدبیری توتمیه مساعده ایدلمشدر. شویله که لازم کوریلور ایسه برکت اولملمش یرلردن توبان (سالوم)، بچن، کبك وسائر یملك شیلرك اخراجی منع ایدیله‌جکدر وچاره‌سز قالمش خلقلرك حیوانلرینی قیشدن چیقارمق ایچون اماناً وکه صاتون الوب، بعده بهارده اوزلرینه قایتاروب برمك اوزره، ولایت اداره‌لرینك اشتراکی ایله مناسب ترتیب قورمق، بویله‌جق آلنمش حیوانلر بهارده اویغون فیأت ایله ینه صاحبنه قایته‌ویرله‌جکدر. ایدیلان مصارف قیمت ایله دولاز ایسه بتشمیان آقچه‌لر خزینه‌دن ویریله‌جکدر.

فن معماری

و

سری پاشازاده محمد وداد بك

اذکیای شبان مملکتمزدن سری پاشا زاده محمد وداد بك پارس فنون بدیعه مکتبنك فن معماری شعبه‌سنه طقوز سنه دوام ایله بوکره اکمال تحصیل ایدرك شهرمزه عودت ایله‌مشدر.

معلومدرکه فن معماری دیدیکمز شعبه برهنر، فنون بدیعه‌نك برکن ممتازی، علم وصنعتك برمحفل احتشامی اولوب هرعصر ومملکتده مرغوب ومستحسن برطرز ایجاد معالیدرکه دنیانك جابجا تزیینات عمرانیه‌سنه طبیعت قدر وبلکه طبیعتدن زیاده یاردم ایتمشدر. فن معماری دیدیکمز وقت بونی فن بنا ویا هندسهٔ بنائیه ایله قاریشدیرمامالیدر. بزده معمارلریمزی اکثریا خاطره بنا قلفه‌لری کلیر. فن بنا ویا هندسهٔ بنائیه بشقه، اوروپاده آرشیتکتور دینن فن معماری ینه بشقه‌در.

فنون بدیعه‌که — علم حقیقی، حرفت نفعی تحری ایتدیکی کبی — ادبیاتك بیانده آرادیغی حسنی اشکال واصواتده تعقیب ایدر برجمیله‌مرفندر. سمعیه وبصریه تعلق اعتباریله ایکی صنفه تفریق ایله‌بیلیر. سمعیه عائد اولانه موسیقی، کوزه خطاب ایدنه صنایع صوریه نامی ویریلیرکه بونلرده فن نقش (peinture)، فن نحت (sclupture) وفن معماریدن عبارتدر. معلومدرکه فنون بدیعه‌دن نقش اشکال واشیایی طبیعتده کوروندیکی کبی نحت ایسه بولندیغی کبی رسم واسطه‌ر ایدر. برینك تجلیکاهی دوز برسطح هندسیدن، دیکرینك مقام احتشامی برجزء فضادن عبارتدر. هرایکیسی تقلید طبیعتده ماهر، ایجاد بدایعده مستعدکالدر. فن معماری ایسه عظمت تصور، قابلیت احتشام، تعدد انواع، وسعت اجرا اعتباریله صنایع صوریه‌نك دیکرلرینه فائق ایجاد معالی‌یه جمله‌سندن زیاده مساعددر. نقش ایله نحت بالخاصه حسنی، حسن عینی، حسن مجردی تمثیل وتصویره خدمت ایدر. معماری ایسه دهازیاده اعجازه، علویته تماس ایلر. کوزل برلوحهٔ تصویر، کوزل برتمثال بزی مجلوب ومفتون ایدر. عظمتلی برینا بزی واله وحیران ایلر. قدرت بدیعیه‌ده انسانده برخصلت طبیعیه‌در. انسان احتیاجاته یارایاجق اشیا وادواتی یالکز انشا واعمال ایله اکتفا ایتمز «دست آدمدن چیقان اك قبا براثرده‌بیله تزیینات بدیعه‌یه تصادف ایدیلیر. یابمق سوسله‌مك اشته عادی وعالی بالجمله آثار صناعیه‌نك مبادیسی. فنون بدیعه ایچنده تزیینات بدیعه، تجمیلات صناعیه‌یه اك زیاده مساعد اولان آثار فن معماری مأثریدر. حتی فن معماری تزیین آثارینه رسم ونقشی وفن نحتی بیله تشریك ایلر.

فن معماری صدر اسلامده‌ده حائز اعتبار ونائل ترقی اولان فنلردندر. معرك آثار اسلام اولان ابنیهٔ عالیه‌سی، اندلسده زمان اسلامدن قالمش مبانی محتشمه یوفن مرغوبك اوائل اسلامده نه درجه‌لرده مظهر ترقی اولدیغنی اثبات ایدر. حتی اوزمانلر ایتالیای جنوبیده قرال سرایلرینی، معابد نصرانیه‌یی اسلام معمارلری انشا ایدرلردی. صنعت اسلامیه فنون بدیعه‌ده برنوع مخصوص ایجاد ایله مشدرکه الیوم ارابسك نامیله دنیانك هرطرفنده شرق وغربنده مقبول ومعروفدر.

فن جلیل معماری دولت عثمانیه‌ده ده بك زیاده اعتبار بولمش، خیلی ترقی کورمشدر. نه چاره‌که صوکره‌لری فنون سائره کبی فن معماری‌ده رغبتدن دوشه‌رك بوسببله مملکتمزده ماهر استادلر ظهور ایتمز اولمش ایدی. مملکت ابنیهٔ عالیه انشا ایتدیرمك ایچون اجنبی معمارلره محتاج قالمش ایدی. علوم ومعارفك فنون وبدایعك جلوه‌کاهی اولمغله ممتاز ومشرف اولان عصرجلیل حضرت شهریارده صنایع نفیسه‌یه مخصوص مکمل برمکتب کشادی ایله فنون بدیعه‌نك مملکتمزده تحصیل وترقیسی اسبابی استکمال قلندیغی کبی نام غیرت اسامی زیب سرلوحه اتخاذ ایتدیکمز محمد وداد بك کبی تشنکان معرفتك نایارسه قدرشدرحل ایدرك فن جلیل معماری‌یی مکمل صورتده تحصیل ایله مملکتمزه کثیرملری جداً تشکر ایدیله‌جك موفقیتلردندر. واقعا تحصیل معارف ایچون کرك حکومت سنیه‌نك عاطفتیله وکرك کندی مصرفلریله اوروپایه کیدن کنجلرمز چوقدر. فقط محمد وداد بك کبی بویله جدی، مملکته جداً خادم ونافع اوله‌جق تحصیلات علمیه‌یه اهمیت ویرنلر البته دها زیاده شایان تقدیردر. امید ودعا ایدرزکه محمد وداد بك مملکتمزده نام براقه‌جق برمعماره بربدیعه‌کره لایق آثار وجوده کتیره‌رك موفق اولورلرده تحصیللرندن مملکتمز معناً ومادةً مستفید اولور.

تحقیقات واقعه‌مزه نظراً محمد وداد بك فن معمارینك بالجمله انواعنده تکمل ایتدیکی کبی شرقجه اعتباری پایدار اولان عرب نوع معماریسنده‌ده کسب اختصاص ایلمشدر.

محکمهٔ جنایت ریاست علیه‌سندن :

قره طاقلی یووانی قما ایله جرح وقتل ایلدیکی ادعاسیله مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیه‌دن غیاباً جنایتله اتهام ایدلمش اولان اورته بویلی شیشمانجه قرال بیق وصاچلی بغدای بکزلی حادنا یرونلی مطروش چکه‌لی یکرمی بش یاشنده اولوب رنجبرلك ایدن خرستومانونده‌دیج شمدی‌یه قدر الده ایدیله‌مدیکندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی ماده‌سنه توفیقاً قانونه اطاعتله محکمه‌یه کلمك اوزره تاریخ اعلاندن اعتباراً جانب ریاستدن قراری مرقومه اون کون مهل ویرلمش اولمغله مدت مذکوره ظرفنده محکمه‌یه کلدیکی تقدیرده قانونه اطاعت ایتمامش نظریله باقیله‌رق محاکمهٔ غیابیه‌سی بالاجرا حقوق مدنیه‌دن اسقاط واموالی حجز ایدیله‌جکی وبولندیغی محلی بیلنلر خبرویرمك بالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی طوتمغه مجبور اولدقلری اعلان اولنور.

مصاحبه

تذکرهٔ موسیقی شناسان

حقنده برمطالعه

نوری شیدا بك افندینك «اقدام» ایله نشر ایتمکده اولدقلری موسیقی شناسانك تراجم احوالی سائر قیمت شناسان معرفت کبی عاجزلری ده مطالعه واستفاده ایتمکده‌یم. اول امرده شو خدمتلرندن طولایی کندیلرینه عرض شکران ایدرم.

نوری شیدا بك افندی ایلك مقاله‌لرنده تورك موسیقی شناسلرینك کافه‌سنی یازاجقلرینی وعد وتبشیر بیورمش اولدقلری جهتله آیریجه نظر دقت عاجزانه‌می جلب ایتمشلردی. صکره مقاله‌لری عثمانلیلق عالمنه، عثمانلی تورکلرینه منحصر قالدیغنی کورلدی. بوکاده تشکرلر ایدیلیور.

یالکز شورایی موجب مراق اولیور. عثمانلی موسیقیسنك موسسی اولمق اوزره اورته‌یه برخواجه عبدالقادر مراغی چیقاریلیور. عالمده هیچ برصنعت برموجدالدن کالیله چیقدیغی کورلمش برشی دکلدرکه موسیقینك ده برخواجه طرفندن احداث واکمال ایدلدیکنه حکم ایدلسون. تدقیقات مخصوصهٔ عاجزانه‌مه کوره بوکون الاوقه ساز ماقلرمزی تشکیل ایدن الاتك هیسی بنی اسرائیلك معلومی ایمش. مزامیر داود (ع.م) ونوداند بالخاصه بونلر ونیه‌یابلان آثاردر. بوآلتك تماملیه تعریف ایدیلیور. شو حسابجه بنی اسرائیله زمدن کالدیکی کیدربله‌مین موسیقی اوزمان فنیکه، آتوریه، کلدانیه‌یه انتقال ایده‌بیله‌جکی کبی ایران وتورانه حتی اقصای شرقه قدرده یاییله بیلور. هله نسطوری میسیونرلرینك توران وخطایه قدر کیتدکاری وانتشار مدنیته خدمت ایلدکاری تاریخجه مضبوط اولدیغنه باقیلورسه، موسیقینك هیچ اولمازسه اوزماندن ایران وتورانه وداها ایلریلره قدر کوتورلدیکنه شبهه ایدیله‌من. یالکز اسلامیتك ظهوریله ایران وتورانك استیلاسی مناسبتیله برمدت قافلهٔ موسیقیشناسانك انقطاعی وارد خاطر اولورسه‌ده غزنویلرك وخصوصا محمود سبکتکینك معارف، صنایع وادبیاته اولان میل مخصوصی وارباب معرفته رایکان ایلدیکی التفاتی حسبیله ینه مجالس طربك انعقادینه واوندن صوکره‌ده تمادیسنه دیه‌جك بولنه‌ماز. ایشته عبدالقادر مراغی آسیاده‌کی تورك حکمدارانك سایهٔ حمایتنده پرورشیاب کمال اولان قافلهٔ موسیقی شناساندن بزه قدر ایصال اوازه موفق اولان استاذه‌دن برینی اولمق ایجاب ایدر.

خواجه‌نك کنیه‌سنه باقیلورسه «مراغه»لی یعنی آذربایجانلی اولدیغی کوریلور. آل کورکاندن حسین بایقرا ایله وزیری علی شیر نوائی‌یه انتسابی اولدیغی روایت ایدیلیور. بوروایت نه ایله تأیید ایدیله‌جك؟ آثار ایله دکلمی؟ علی شیرك «مجالس النفائس» آدلی بر اثر یازه‌رق مجالسه ومصاحبه ایتدیکی ذواتی اخلافه طانتدرمش. عجبا بو اراده خواجه‌دن بحث ایدلمشمی؟ بواثری عاجزلری چوق مراق ایتدیکم حالده کوره‌مدم. ابتدا بوکورلملی. ثانیا خواجه‌نك نره‌ده، نه زمانده یاشادیغی تعیین ایده‌جك دیکر ایب اوجلری وار: اونلره باقلی. خواجه‌نك بسته‌لدیکی کفته‌لرك بتون فارسی اولدیغنه باقیلورسه برکره (روم)ه کلدیکنه حکم ایدیلیور. چغتایجه آثاری طبیعی بورایه کلهمن. برده اوفارسی کفته‌لر هانکی شاعرلرك دیوانده بولنیور؟ ایشته اونلر بزه خواجه‌نك یاشادیغی عصری، بولندیغی بلده‌یی، داخل اولدیغی مجالسی عیاناً کوسترر. ایشته ارانه‌جق ایب اوجلری بونلردر.

نجه خواجه بورالره کلمشدر. کلسه بیله برایکی تورکجه اثری ده مجموعه‌لرده اولسون قالیردی. برده حتی کلدیکی اثبات ایدلسه بیله موسیقی مؤسسی اوله‌ماز.

سلجوقیلر زمانده موسیقی بولندیغی کبی آیین مولویه‌ده ینه اجرا اولنیور، موسیقی مشقلری اولیوردی، حتی فتح قسطنطنیه‌دن چوق زمان اول تغنی ایدلمك اوزره سویلنمش آثار منظومه‌مزدن برقاچ پارچه‌سی تاریخلرمزده کوریله‌بیلور. بناءً علیه خواجه‌نك هنرندن استفاده ایتدیکمزی اعتراف ایله برابر بزده یکانه موسیقی مؤسسی اولدیغنی تسلیم ایده‌مز. برده «سهی» بکك تذکرهٔ شعراسنده سلطان قورقودك ترجمهٔ حالی ذکرنده شو قید کوریلیور: «وعلم ادوارده دخی ماهر وهرنوع سازی چالمغه قادر حتی کندونك اختراعاتندن «غدای روح» آدلی برساز تصنیف ایتمشدر. اهلی فننده معتبر ومحبوب اولان خوش آواز دوشمشدر.» سلطان قورقود حضرت فاتحك حجرهٔ تربیه‌سنده یتشمش حفید کزینیدر. حال بوکه خواجه اوعصرك موسیقیٔ فریدی دیه کوستریلیور. عاجزلرنجه شو قید «علم ادوار» دینان فن موسیقینك بزده داها اول نظردقته آلندیغنه برسند، بربرهاندر. ایشته ملاحظهٔ عاجزانه‌م بوقدردر. تدقیقات تاریخیه ایلرلدکجه مسئله کسب وضوح ایده‌جکدر. نجیب عاصم

تلغراف

پارس ٢٠ ایلول — المانیا ایمپراطوری حضرتلری ایله ایتالیا قرالی حضرتلری اوره‌سنده وندیکده وقوعه کله‌جك ملاقات حائز اهمیت اوله‌جنی محافل سیاسیه‌جه ظن ایدلمکده‌در.

پارس ٢٠ ایلول — آمریقا حکومتی فلیپینه یکیدن قوهٔ عسکریه کوندرمك ایچون حاضرلنیور.

آتنه ١٩ ایلول — مجلس مبعوثان حاضر اولمامقله برابر مجلس وکلانك موقعی مشکلات پیدا ایدیور. متوفی تریقوبی فرقه‌سنه منسوب رؤسای مختلفه میانده برائتلاف حصوله کتیرمك ایچون مذاکرات جدیده جریان ایدیور. مالیه ناظری موسیو ستریتك یرینه نظارت مذکوره کاتب عمومیسی موسیو لامبروقوروملیاسك تعیین اولنه‌جنی تأمین ایدیلیور.

ویانه ١٩ ایلول — ایمپراطور حضرتلری مأمورین معاشاتنك دائرهٔ انتظامه ادخالی ایچون وایچمسرات مجلسی طرفندن تصویب ایدیلان قوانینی بوکون امضا ایتمشدر. تزیید اولنان معاشات کله‌جك تشرین اولك برندن اعتباراً موقع تطبیقه وضع اولنه‌جقدر.

بکرش ١٩ ایلول — رومانیا خزینه‌سنك بوسنه‌نك ایلك آلتی آیلق حاصلاتی (٥٢٠٧٧٣٧٧) فرانقه رسیده اوله‌رق (٣٥١٣٠٧٩) فرانق تزاید وقوعه کلشدر.

مادرید ١٩ ایلول — بحریه ناظری قوماندان مونتوبو وسوستو آنك ایشندالجکملری ایچون براسم ویرمشدر. بونلرك برنجیسی فیلیبینده‌کی دونما قوماندانلغنده ودیکری قاوینانه‌سانه‌سی مدیرلکنده بولنیوردی.

لیزبون ١٩ ایلول — لیزبون وپورتوده چیقان غزته‌لرده لافونتا لیمانك انکلتره‌یه ترکی تصوری علیهنده مقاله‌لر نشر ایدیورلر بوبابده شدتلی برحرکت ظهوره کله‌جکی تخمین اولنیور.

خارجیه

اسپانیا

تایمس مخابر مخصوصی مادریددن اشعارات آتیه‌یی تبلیغ ایدیور:

پروتوقول اقتضاسنجه امریقایه ترك اراضی حقنده حکومته مأذونیت بخش ایدن لایحه اخیراً اسپانیا سناتوسنده موقع مذاکره‌یه وضع ایدلمش وبلاتأخیر مجلس مبعوثانه تبلیغ اولنمسی مقرر بولنمشدر.

اسپانیا سناتوسنده اخیراً بعض شایان اهمیت ودقت وقعه‌لر اولمشدر. اسملری تصریح اولنمیان بعض جنرالری اقتدارسزلقله اتهام ایدن قونت دولاس المه‌ناسه جواباً جنرال وهیلر برفکر حاصل ایتمك ایچون بوجنرالرك اسملرینك تصریحنی طلب ایتمشدر. بوقسه جنرالر بومرقولرنی استعمال ایده‌جکلرینی سویلمشدر. بونك اوزرینه مجلسك هرطرفندن کوروولتیلر باغیرتیلر ظهور ایتمشدر. همان هرطرفدن باغیرشمه‌لر، پروتستولر پیدا اولمش، مختلف اعضا میانده برچوق شدتلی ومخاصمانه کارانه صورتده سوزلر جریان ایلمشدر. قاریشقلق، کوروولتی اودرجه چوغالمشدرکه رئیسك چالدیغی چنغراغی هیچ کیمسه طویمامش وطویانلر دخی ایشتمامك ایستمشلردر. الک نهایت چنغراق قیرلمشدر. اورتالق بردرجه سکونتیاب اولوب‌ده مذاکره‌یه تکرار باشلاندیغی زمان قونت دولاس المه‌ناس قورولرینی اوموزلرندن بیره‌رق بیونلرینه طولامق لازم کلدیکنی بیان ایتدیکی جنرالرك کیملر اولدیغنی تصریح ایتمه‌سی ایچون تکرار تضییق ایدلمکه باشلانمشدر. قونت الک نهایت شو صورتله ایضاحاته باشلامشدر: «بك ایی، شمدی بیان ایده‌جکم. بنم اعا ایتدیکم جنرالر جنرال وهیلر، جنرال بلانقو، جنرال پریمودوریوه‌را، آمیرال چروه‌را، بوسوز اولکی کورولتیدن، باطردیدن داها شدتلی، داها فورطنه‌لی برمنظره حصوله کتورمشدر. برطاقم جنرالر، ضابطلر درحال یرلرندن فرلایه‌رق عسکرك شرفنی محافظه‌یه شتاب ایتمشلردر. بوصره‌ده موسیو غونزاق اسپانیا سناتوسنده بویله برحال اسف اشتمالك وقوعنی کورمك شایان تأسف اولدیغنی بیان ایتدکدن صکره مملکتك دوچار اولدیغی فلاکتدن موسیو قانوواس ایله موسیو ساغاستانك مسئول بولندیغنی سویلمشدر. بوکا جواباً موسیو ساغاستا نه کندی ونه‌ده موسیو قانوواس اسپانیانك اصل موجب پریشانیسی اولان اخلاق ملیه‌یی تحویل وتنظیمه مقتدر اوله‌مدقلرینی بیاندن صکره: «برفقیر الدم برماتز. بز ناموسلی آدملر کبی حرکت ایتمکده ایکن هجومه معروض قالدق وکندیمزی مدافعه ایتدك. بن کندی نفوذیمی فدا ایتدم. چونکه طوتدیغم طریقی طریق اسلم کوردم.» دیمشدر.

بوصره‌ده حربیه ناظری حکومتك کوبایه کوندردیکی جنرالرك حرکاتندن یالکز مسئول اولان حکومتدر دیدکدن صکره جنرال وهیلرك کوباده اجرا ایتدیکی حرکات عسکریه‌یی مدح ایتمشدر. دوق دوته‌توآن دخی کوبانك ضیاعی موسیو قانوواس حساب ایتمش اولدیغی فقط جزیره‌نك آسایشی معاهده‌سنی امضالمق موسیو ساغاستایه دوشه‌جکنی بیلدیکی بیان ایتمش وکوبانك ضیاعی مستملکاتك بر طاقم تضییق آمیز قانونلر ایله اداره اولنه‌مه‌جنی معلوم اولمسنه مقابل برمجازات اولدیغنی بیان ایلمشدر. اسپانیا مجلس مبعوثانی صلح پروتوقولنی قبول ایتمشدر.

§ اسپانیا خارجیه ناظری فلیپین اطه‌لرنده بولنان اسپانیا عسکرینك اسپانیایه بهما امکن سرعتله اعاده‌سی ایچون امریقا ایله مذاکرات اجرا اولندیغنی بیان ایتمشدر. شو حاله نظراً اسپانیانك فلیپین اطه‌لری اوزرنده اولان حق حاکمیتدن فراغت ایده‌جکی اکلاشلمقده‌در.

§ مانیلا ایله امریقادن کلن تلغرافنامه‌لرده امریقالیلرك فلیپین عصاتندن هیچ ممنون اولمیوب اره‌ده‌کی اختلاف کیتدکجه کسب شدت ایلدیکندن برمصادمه وقوعندن قورقلدیغی بیان اولنیور.

§ مانیلا ١٢ ایلول — آمیرال دوی فلیپین احوالنك کیتدکجه کسب وخامت ایلدیکنی سویلمشدر. مومی الیه اخیراً طلب ایتدیکی بوزرهلی ایله برقرووازورك ورودینه شدتله انتظار ایدیور. رئیس عصات اکینالدو ایلولك اون بشنجی کونی انعقاد ایده‌جك مجلسده حاضر بولنمق اوزره (مالولوس) ه کیتمشدر. اکینالدو وقوع بولان برملاقاتده معیتنده تفنکله مسلح ٣٧٠٠٠ عصات بولندیغنی وارزو ایتدیکی زمان دها ١٠٠،٠٠٠ عسکری سلاح آلتنه آله‌بیله‌جکنی بیان ایتمشدر. حکومت موقته اغستوس تاریخندن بری یکرمی سکز ولایتده ایفای وظائف ایلمکده‌در. اکینالدو فلیپین آطه‌لرینك صورت قطعیه‌ده استقلالنی طلب ایده‌جکی طوغریدن طوغری‌یه بیلدیرمامش ایسه‌ده مومی الیهك بوفکرده بولندیغنی قطعیاً ظن ایدلمکده‌در. اکینالدو امریقالیلر وظیفه‌لرینی اکمال ایتمش نظریله باقیور. لافایتك تحت قوماندانسنده امریقایه کیدن فرانسز اوردوسنك اعلان استقلالدن صکره چکیلوب چیقدیغنی مثال کوسترك فلیپینده‌کی امریقالیلرك دخی بویله یاپملرینی طلب ایدیور. مانیلانك تسلیمندن بری امریقالیلر ایله ملاقات ایتمدیکنی سویلمش وامریقالیلر ایله عصات اره‌سنده شدتلی براختلاف ظهور ایتمه‌سنی تمنی ایلمشدر.

فیلیپینده

فیلیپین والیٔ عمومیسی طرفندن اسپانیا بحریه نظارتنه کشیده اولنان برتلغرافنامه‌یه نظراً پراسپانیا غانبوطی عصاتك راکب اولدقلری برقاچ سفینه اوزرینه هجوم ایدرك بونلرك کافه‌سنی باتیرمشدر. درونده بولنان یوز قدر ارباب اغتشاش امواج دریا ایچنده غرق ونابدید اولمشلردر.

روسیه

چار حضرتلری اخیراً اجتماع ایدن مجلس وکلایه کله‌جك ایلك بهارده سیبریایه برسیاحت اجرا ایده‌جکنی تبلیغ ایتدیرمشدر. مشارالیهك بوسیاحتدن مقصدی کورك ونفیه محکوم اولانلرك تابع اولدقلری اصول جزائیه‌یی تدقیق ایتمکدر. چار حضرتلری اصول حبس وجزانك شدتنی تعدیل ایتمك فکرنده‌در.

المانیا

ایناله‌چیقان ووزیه‌ن غزته‌سی نجن بازار کونی الساس لوره‌ن حدودنده برحادثه وقوعه کلدیکنی وایکی فرانسز نفرینك اراضیٔ متروکه‌ده المان مأمورینی طرفندن توقیف ایدلدیکنی یازیور. اونجی آوجی طابوری افرادندن ایکی کشی الساسده کائن (بورغ بروش) موقعنده اجرا ایدیلن شنلکلرده حاضر بولنمق اوزره موقع مذکوره سیویل البسه ایله کیتمشلردی. ایکی ژاندارمه طرفندن لدی الاستجواب بوایکی شخص صفت ومأموریتلرینی اعتراف ایتمشلردر. ژاندارمه‌لر بونلری قورقوتمق استمشلرسه‌ده ایکی عسکر اطاعت ایده‌جکلرینه غوغا چیقارمشلر وحتی ایچلرندن بری ژاندارمه‌نك برینی یره یاتیرمشدر. فقط بواثناده ایکی مأمور ژاندارمه‌لرك معاونتنه یتشه‌رك ایکی عسکر توقیف اولنه‌بیلمشدر. ایرتسی کونی بوایکی عسکر الارنده کلبجه اولدیغی حالده شیرمه‌ك موقعنه سوق اولنمشلردر. موقوفلردن بری عن اصل آلساسلی ایمش.

شتی

قادینلرك چکه‌سی واغزی

المان علماسندن دوقتور ویتفارتر قادینلرك اغزی وچکه‌سی حقنده‌کی تدقیقاتی اخیراً اوچ جلده صیغدیره‌رق نشر ایتمشدر. مومی الیهك فکرینه نظراً اشبو تدقیقات نتیجه‌سنده قادینلرك اخلاق وطبیعتی، خصائل ونقائصی حقنده برفکر ایدنمك ممکن ایمش. دوقتور ویتفارترك استحصال ایلدیکی نتایج حقنده قارئینه برفکر ویره‌بیلمك ایچون نشر ایتدیکی اثردن برقاچ فقره‌یی بورایه درج ایتمك فائده‌دن خالی دکلدر.

بووارلاق، چقور چکه — بویله چکه صاحبلری اولان قادینلرك طبیعتی شودر: آرزو ومقصدده ضعف، ذوقه انهماك، حلویاته مراق، رقص وموسیقی‌یه محبت، ادارهٔ بیته دهاهان، اولدقجه ایی استخدامی مشکل هوا وهوسه تابع.

کوچك، متحرك برآز اوزونجه چکه — قطعی برمرام ومقصده مالك، فقط هوا وهوسه تابع اولور. تصورات وخیالاتدن آزاده اولدیغی کبی صاف برقلبدن‌ده محرومدر. دائما کورنمك مراقی حائز اولور. کندیسنی اصلا قناعته سوق

ایچین بوجوق تفاخرات دنیویه‌یه منهمك، قصقانج، اوساق اولور. برابر یشادیغی آدملری بدبخت ایدر. فقط حرصجو اولان زوجـی اوساقلغیله اویالار.

آزیجق قالین دوداقلرله محاط، اوست دوداغی آلت دوداقدن بر آز قالین کوچك آغز. — عظمتلی، چتین بوزکلی، حسیاتده اعتدال، هرشیده متأمل، سکونت‌پرور، خفی بر کبر وعظمت وخود پرستلك.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٨ ایلول سنه ١٣١٤

بورسه‌یه قبول اولنانلر

پاره	غروش	
٢١-	٢٤	(د) ترتیبی
١٠	٢٨	(ث) «
		ساتیم فرانقی
٠٠	٢٨٣	رژی سندانی
٠٠	١٠٩	شرق شمندوفری
٥٩	٤٦٨	تحویلات ممتازه
٠٠	٤٠٤	« عثمانیه
٠٠	٤٩٩	کراك تحویلاتی
٠٠	٤٩٨	ترامواى «
٠٠	٠٠٠	اناطولی شمندوفر
٥٠	٤٦٨	رجحانلی
		ایسترلین
٠٠	٦٦	(آ) ترتیبی
٠٠	٤٧	(ب) «

		فرانق
٠٠	٤٩٠	بانق عثمانی سندی
		لیرای عثمانی
٢٣	٠٣	قامبیو واسهام «
٣٠	٠٩	اعتبار عمومی
٠٠	٠٤	عثمانلی سیغورطه
		مسکوکات
پاره	غروش	
٠٠	١٠٢	بشلك
٠٠	٩٧	متالك
٣٢	١٠٧	سیم مجیدیه
٢٠	١٠٧	چادیکی
٠٥	١٠٣	« « افرانی
٣٨	١٠٩	انکلیز التونی
١٦	٨٧	فرانسز «
١٠	٩٠	بول
٠٧	٥١	قرمیس
٥٧	٠٨	قاربون قائمه‌سو

اعلانات

بکقوز قضاسنك سنهٔ حالیه امانت اعشار مالندن اوله‌رق ابروه دره‌سنده بوزقال قریه‌سی انبارنده موجود ومدخر بولنان اوچ بیك بشیوز شینك حنطه ایله اوچ یوز شینك شعیر وایکی بیك یوز شینك علف وایکی یوز یکرمی شینك مقداری چوداری وقرنال قضاسنك قصبه انبارنده موجود بیك اوچیوز شینك حنطه وبیك اوچیوز قرق شینك شعیر وطقوز یوز یتمش شینك هاف وبوز اوتوز شینك بورجاق وکذا اون کونی انبارنده مدخر بیك ایکی یوزقرق شینك حنطه وبیك سکز یوز طقسان شینك شعیر ایله بشیوزقرق شینك علفك تنظیم قلنان مزاد بوصوله‌لرنده محرر شرائط وجهله محللرنجه مزایده‌یه چیقاریله‌رق ایلولك اون‌بشنجی کونی اقشامنه قدر اسر مزایده‌نك دوامی مقرر بولنه. یغندن مذکور محللر انبارلرنده موجود ذخائر متنوعه‌نك طوبدن ویاخود بعض نوعنی اشترایه طالب اولانلرك ودها زیاده معلومات المق ونمونه‌سنی کورمك استیانلرك مدت مذکوره ظرفنده بکقوز وقرنال قضالری مجلس اداره‌لریله مال قلملرینه ودرسعادتده محاسبهٔ عمومیهٔ مالیه ملحقات شعبه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

متوفی کامل بك ورثه‌سندن نجیب بکك تبعهٔ دولت علیه‌دن روم ماتیدی لازاری ذمتنده اوقاف همایون مفتشلکندن ویریلان بر قطعه مقتضا اعلامی موجبنجه الاجنی اولان مبالغ معلومه‌نك تأمین استیفاسی ضمننده مرهون وفروختی محکوم بولنان یکی‌کویده کوزلجه علی پاشا محله‌سنده روم‌منزللی زقاغنده کائن اوزرنده مبنی کوشك ابنیه‌سی مغروس وکروم واشجاری ملك بر قطعه باغ بش سهم اعتباریله درت سهم حصهٔ شایعه‌سنك اشبو تاریخ اعلاندن اعتباراً اون‌بش کون صکره فروختنه تشبث اولنه‌جغندن طالب اولانلرك بی‌سورملك وبوندن دها زیاده معلومات المق استیانلرك مدت مذکوره ختامندن صکره اعلامات شرعیه اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری.

الاجه مسجد قربنده مسیح‌پاشای عتیق محله‌سنده الاجه مسجد جاده‌سنده اون‌درت نومرو ایله مرقم بر باب وقف اخشاب منزل بوندن اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتی ومنادی حافظ عثمان افندی بدیله لدی‌المزایده وقت انقطاع الرغبه بهرلیرای عثمانی یوز غروش حسابیله اون‌التوزبیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرراتمش اولدیغندن دها زیاده ایله طالب اولان کسان نهایت اوتوز کون ظرفنده محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

ماری قادینك فاطمه زهرا خانم ذمتنده محکوم‌به الاجنی اولان معلوم‌المقدار مبالغك تأمین استیفاسی ضمننده مدیونهٔ موی‌الیهانك نشان طاشنده تشوقیه محله‌سنده حاجی منصور زقاغنده مکرر اون التی نومرولی بر باب خانه‌سی لدی‌المزایده اون بیك بشیوز غروش بدل ایله طالبی عهده‌سنده تقرراتمش اولدیغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز برکون ظرفنده یوزده بش ضمیمه ایله طالب اولانلرك بك‌اوغلی بدایت محکمه‌سی اجرا مأمورلغی جانبنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

مالیه خزینهٔ جلیله‌سنك اعشار ملتزمی حاجی سلیمان افندی زاده حاجی مصطفی خلوصی وحاجی حسین افندی زاده محمد علی افندیلرك کفیلی باغچوان خرستو ذمتنده الاجنی اولان مبالغك تأمین استیفاسیچون کفیل مرقومك عهده تصرفنده اولوب تحت حجزه الینان سلوری قپوسی جوارنده خانجی قره‌کوز محله‌سنده تربه زقاغنده واقع اون نومرولو بوستان کدکنك یوز یکرمی سهم اعتباریله اون سهم وملکندن بش سهم وجوار مذکورده علی فقیه محله‌سنده قوچ دیبك زقاغنده واقع اون‌طقوز نومرولو بوستان کدکنك یوز یکرمی سهم اعتباریله اون سهم وملکندن ایکی بچق سهم حصه‌لرك مجموعی بالمزایده لیرا یوز غروش حسابیله ایکی بیك التی یوز غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایدرك موقتاً قرارداده‌سی کشیده قلنمش ومذکور حصه‌لرك مجموعی سنوی ایکی بیك درت یوز غروش ایجار کتورمکده بولنمش اولدیغندن یوزده بش ضمیمه طالب اولانلرك یوزده اون بی اقچه‌لریله برابر اوتوز برکون ظرفنده درسعادت اعلامات نظامیه اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

مکمل و موضح
ترکجه و فرانسزجه اصول مکالمه

امثالی شمدی‌یه قدر میدان انتشاره وضع ایدلمامش اولان وبك آز زمان ظرفنده بك قولایلقله فرانسزجه اوکرنمه‌کی تأمین ایده‌جك مکملیتی جامع بولنان اشبو ترکجه‌دن فرانسزجه‌یه وفرانسزجه‌دن ترکجه‌یه اثر نفیس ومکمل فرانسز لسانندن بهره‌تام صاحبی معلمین مشهوره‌نك نظر تصحیحندن چکمش اولمسی جهتیله حقیقةً مفید بر کتاب بولندیغندن خواجه‌سز فرانسزجه تلفظ ایتمك واوکرنمك هوسنده بولنانلره بالخاصه توصیه ایدرز.

عمومك منفعتنه خدمت ایچون کاغد وطبع مصارفنه مقابل صوك درجه اهون اولمق اوزره قرق فورمه‌لی آلتیوز صحیفه‌لی وافعال منتظمه وغیر منتظمه‌نك کافه‌سنی محتوی بو کتاب نامه شمدیدن (یدی بچق) غروشه آبونه قید ایدلمکده‌در. برمدت ایچون وضع اولنان بو بدل بالآخره تزیید ایدیله‌جکندن ارباب هوسه شمدیدن محل آبونه‌سی بولنان (باب عالی جاده‌سنده عرفان کتبخانه) سنه مراجعتله آبونه قید اولنوب نشر اولنان فورمه‌لری آلملری اعلان اولنور. طشره ایچون (بش) غروش پوسته اجرتی ضم اولنور. الدی بر فورمه‌سی قرق پاره‌یه صاتیلور.

جمعه ج ٤—١٠

سکیر خسته‌لقلرینك
ترقیات فنیه‌نك حال حاضره
توفیقاً تداویسی

پارس برلین ویانه شهرلرنده اجرای طبابتله شهرت شعار اولان دوقتور میخالاقوپولوس بوکره بك‌اوغلنده تپه باشنده فارا آپارتماننده علل وامراض عصبیه‌یه دائر یعنی یارم باش آغریسی - باش طونمه‌سی - نزول - دیل طوتقلغی - اوقوسزلق - احتلام - عنانت - اختناق رحم - اسپاسموز - صرعه - قوره - ملاخولیا - خفقان قلب - سؤ هضم - مزمن ومعند انقباض مثللو جهاز عصبیه‌نك آفات مختلفه‌سندن منشا سکیر خسته‌لقلرینه مخصوص ویانه اصولی اوزره بر معاینه وتداویخانهٔ مکمله کشاد ایدوب هرکون اویله‌دن صکره مراجعت ایده‌جك خستگانی ترقیات فنیه‌نك حال حاضرینه توفیقاً از برمدت ظرفنده تداوی ایده‌جکنی درعهده ایدر. ٢

مکتب تفیض

فضلی پاشا جاده‌سنده

بمنه الکریم اغستوسك اون‌بشنجی کونی سنهٔ جدیده تدریساته ابتدار اولنه‌جقدر. تحصیل ابتدائیدن آز بر مدت ظرفنده پارلاق بر نتیجه استحصال اولنور. رشدی قسمنك پروغراملری تجاریب اخیره اوزرینه ترتیب ایدلمش وبالخاصه علوم عربیه ولسانیه تحصیلی بر اصول مستحسنه افراغ ایدلدیکی کبی علوم ریاضیه تدریسی ایچون ذوات مقتدره تعیین اولنمشدر. تأسیسی هنوز آز بر مدته رسیده اولدیغی حالده طلبه‌نك حسن اخلاق واطوارله مکتسبات علمیه‌سی مکتبك انتظام وترقیسنه دلالت ایدر. مکتبك لیلی قسمی طلبه‌نك بیتوتتنه غایت مساعددر. لیلی طلبه‌دن البسه مکتبه عائد اولمق اوزره آیده ایکی ویلا البسه آیده بربچق عثمانلی التونی آلنیر. شوقدرکه اجرت تحصیلیه‌نك وقت وزمانیله تأدیه‌سی شرطدر.

مهم اعلان

دوقتور قوقولاتوس
کوکرك و معده و سکیر خسته‌لقلری طبیب متخصصی
پارس شریح جمعیتی اعضای مخابری
فنار روم مکتب کبری طبیبی

دوقتور قوقولاتوس افندی پارس شهرنده اکمال تحصیل ایتدکدن صکره مدت مدیده شهر مذکور خسته‌خانه‌لرنده استخدام ایله عملیات مخصوصه وبالخاصه امراض داخلیه و«کوکس، نزلهٔ ریه، ورم، ضیق صدر، نفث‌دم ریه، بوروك ومعده وان جکر وسکیر وسکیر ضعفیتی» خسته‌لقلرینك تداویسنده کسب اختصاص ایلمشدر.

هرکونه ساعت ٧—١٠ بك اوغلی ساقز اغاجنده آپالوس سوقاغنده ٣٦ نومرولی خانه‌سنده

هرکونه ساعت ٤—٦ غلطه قره کویده ٥ نومرولی قانتوریادیس اجزاخانه‌سنده بولنور

دوقتور قوقولاتوس افندی توکرك وبالغم وسائره‌یی میقروسقوب اصولیله تدقیق وتطبیق الکتریق اجرا ایلدیکی آلت واسطه‌سیله معده‌یی تطهیر ایلر.

قادین واركك اعضای تناسلیه‌سی وکیزلی خسته‌لقلر

خصوصی دوقتوری

معاینه‌خانهٔ طبی وجراحی

جمعیت بشریه‌یی الی‌الزیاده بی‌حضور ایدن امراض تناسلیهٔ مهلکه کو فرنکی وعوارض وخیمه‌سی، یکی واسکی بل صغوقلغی وبونلره دائر خسته‌لقلری [دوقتور محمد خالد بك] الك صوك دفعه تجربه ایدیله‌رك منافعی محقق ایدن اصول مخصوصه ایله اصلا نکس وتمادی ایتمامك اوزره تجارب وموفقیات متوالیه‌سی اوزرنده تداوی ایدر. اقتدارسزلق، بل کوشکلکی، قوتسزلك، پروستان بیوممسی کیجه‌لری صیق صیق ادرار ایتمك، ادرار قوتسی، مثانه خسته‌لقلری، ادراری ضبط ایده‌مامك، ادراری سربست ایده‌مامك، طارلق وقادینلرك رحم آقینتیلری، مایصل، قاشغه رحم شیشلکلری، اووراری، رحمدن قان کلسی، عادتی کوره‌مامك، چوق وآز کورمك رحم چارپقلغی والحاصل اركك وقادینلرك بالخاصه اعضای تناسلیه‌لرینه متعلق واختسزلکلری کمال موفقیتله تداوی ایدر هرکون ساعت طقوزدن اونبره قدر سرکجیده (٤) نومرولی انکلیز اجزاخانه‌سنده بولنور. خانملر ایچون خصوصی دائره واردر. برنجی وبزینه عمومیتله مجاناً وفقرا ومحتاجین هرکون مجاناً قبول وتداوی اولنور. ٩

صاحب اجزاخانه

بالدو ج پابر ج

آیرك سالسپاریلا خلاصه‌سی

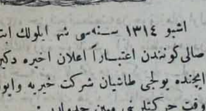
هر سالسپاره‌ی، سالسپاره‌یدر، طوغری سوز. نصلکه هرچای چایدر، هر دقیق دقیقدر. فقط نوعلری تبدل ایدر. اك ایسنی ایسترسکز دکلی؟ سالسپاره‌ی دخی بویله‌در. مختلف نوعلری واردر. بالطبع اك ایسنی ایسترسکز. اکر چایی، دقیق الدیغکز قدر سالسپاره‌یی دخی طانیورسه‌کز نوعنی کلامق قولایدر. فقط طانیمورسکز نه یاپه‌جقسکز؟ بیلدیککز هرهانکی برمالی آلمق ایستدیککز زمان آلدانمامق ایچون قدیم وتجربه وشهرتنه اعتماد ایتدیککز برمغازه‌یه مراجعت ایدرسکز. سالسپاره‌یی صاتون آلمق ایستدیککز زمان دخی بویله یاپیکز. آیرك سالسپاره‌یی الی سنه‌دن بری هرکسه معلومدر. بیوك بدریکز دخی بو علاجی استعمال ایتمشدر. شهرتلی برعلاجدر. بك چوق سالسپاره‌ی وار ایسه اك ایسی آیرك سالسپاره‌یدر. بو سالسپاره‌ی بك شفا بخشدر.

— قوت و درمان ایچون —

انکلیز قنه قنه خلاصه‌سی

اسپرتوسز

بیوك شیشه‌سی اون وکوچك شیشه‌سی
بش غروشه فیاتله باغچه‌قپوسنده
حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده ٤-٥ نومرولو
انکلیز اجزاخانه‌سنده صاتیلور. (بالدو)



اشبو ١٣١٤ سنه‌سی شهر ایلولك ابتداسی صالی کوننده اعتباراً اعلان اخیره دکین بوغاز ایچنده یولجی طاشیان شرکت خیریه واپورلرینك وقت حرکتلرینی مبین جدولدر:

کوپریدن اناطولی جانبنه ایشلیان واپورلرك وقت حرکتلریله اوغرایه‌جقلری اسکله‌لر

پازار کونلری بوغاز ایچندن کوپری‌یه ایشلیان واپورلرك وقت حرکتلریله اوغرایه‌جقلری اسکله‌لرك بیانی

ساعت دقه

١٢ قندیللیدن چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق
١٢ بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
١١ ٤٥ روم ایلی اناطولی قواغی یکی محله مسار برونی بیوکدره طرابیه یکی کوی میرکون روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
١٢ بکقوز پاشاباغچه‌سی چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق بشکطاش
١٢ ٣٥ بکقوز پاشاباغچه یکی کوی چبوقلی قانلیجه بویاجی کوی روم ایلی واناطولی حصاری قندیللی ارنبودکوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق بشکطاش
١٢ ٤٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره کیرج برونی طرابیه یکی کوی استنیه بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
١ ١٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز پاشا باغچه چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق بشکطاش
١ ٣٠ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی استنیه میرکون بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
٢ ٣٠ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی استنیه میرکون بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
٢ ٤٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز پاشاباغچه چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق اسکدار
٣ ١٥ اناطولی روم ایلی قواغی یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی میرکون بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته کوی بشکطاش
٣ ٤٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز پاشا باغچه‌سی چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق بشکطاش
٤ ٣٠ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی استنیه میرکون بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
٥ ٤٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز یکی کوی استنیه قانلیجه بویاجی کوی روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته کوی بشکطاش
٧ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز یکی کوی میرکون روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه بکلربکی اورته‌کوی بشکطاش
(بکقوز اسکله‌سنده زغراق واپوریله اختلاط ایده‌جکدر)
٧ ٣٠ بکقوز پاشاباغچه‌سی یکی کوی قانلیجه میرکون روم ایلی واناطولی حصارلری قندیللی بیك ارنبود کوی چنکل کوی بکلربکی اورته‌کوی قوزغنجق بشکطاش
٨ ٣٠ اناطولی روم ایلی قواغی یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز پاشاباغچه‌سی چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق اسکدار
٩ ١٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی استنیه میرکون روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی اورته کوی بشکطاش
١٠ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه بکقوز یکی کوی بشکطاش
١٠ ٣٠ یکی محله مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی میرکون روم ایلی حصاری بیك ارنبودکوی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش
١٠ ٤٥ یکی محله مساربرونی بیوکدره بکقوز پاشا باغچه‌سی چبوقلی قانلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی کوی چنکل کوی بکلربکی قوزغنجق اسکدار
١١ مساربرونی بیوکدره طرابیه یکی کوی بویاجی کوی بیك ارنبودکوی بشکطاش

صحتکزی ارایکز

بل صوغوقلغی وفرنکی طبیب خصوصیسی
دوقتور قره قوچ

اركك وقادینلرك بل صغوقلغی، مثانه، پروستاط، وخصیتین خسته‌لقلریله علت افرنجیه وجلدیه وعنانت کبی علتلرك تداویسنده هرکسجه معروف بولنان دوقتور قره قوچ افندی بو کبی علتلری مؤثر اصوللر ایله تداویسی سایه‌سنده نکس ایتمکه میدان براقمقسزین تشفیه ایتمکده‌در.

موی‌الیه دوقتورك تداویخانه‌سنده الك صوك اصوللرله شعاع الکتریقی ایله قامش داخلنده‌کی یاره‌لری معاینه، قامیش طارلقلرینی برایکی ثانیه‌ده بلا وجع الکتریق ایله آچمق، ادرار وجراحتلری معاینه ایتمك، بل صغوقلغنده بلا وجع مجرای بول ومثانه‌یی یقایه‌رق تمزلمك وفرنکی علتنده قانی تسویه ایتمك ایچون قان داخلنه شیرینغه زرق ایتمك کبی اك مؤثر اصوللر اجرا ایتمکده‌در.

مراجعت ایده‌جك خسته‌لر هرکون اویله‌دن صوکره وصباحلری ساعت ایکی‌یه قدر بك‌اوغلنده غلطه سرایی حمای قربنده اغاحمامی زوقاغنده ١٤ نومرولی خانه‌سنده بولنور. صباحلری ساعت ٣دن التی‌یه قدر استانبولده باغچه قپوسنده حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده انکلیز اجزاخانه‌سنده بولنه‌رق کافی السابق خسته‌لقلری تداوی ایدر. ١٠—٢

مرهونانك مقداری

اولك	دونم	قطعه	قنغی قریه حدودی داخلنده ایدوکی	نوع املاك واراضی	سند نمروسی	اسامی مستقرضین
٠	٠٠	٣	قالیقراطیه قریه‌سنده	برباب قهوه وبرباب فابریقه وبرباب مغازه	٢٠٢	قالیقراطیه قریه‌سندن خانجی پناپوط اوغلی استرالی
٢	٥٤	١	چکمجه قصبه‌سنده	تارلا	٦٣٩	چکمجه قصبه‌سندن ارنبود اوغلی عثمان وسلیمان اغالر
٠	٣١	٤	« «	تارلا وباغچه	٦٤٠	« « « « «
	زراع					
٠	٩٠	١	« «	مرعه	٧٦٥	« « حمدی افندی
٣	٤١	٦	انارشه قریه‌سنده	باغ وتارلا وآخور	٧٦٤	انارشه قریه‌سندن میخال اوغلی دیمتری
٠	١٥	١	شتروس «	باغ	٣٤٤	شتروس « حلکساندری اوغلی نیقولی
٠	٠٠	١	« «	مغازه	٥٠٧	« « یاندازی اوغلی نیقولی
٠	٣٢١	٤٣	چقماقلی «	تارلا	٦٤٣	چقماقلی « محمد اوغلی سعید اغا
٠	٦	٢	شتروس «	تارلا ودکان	٦٤٤	شتروس « فلیب اوغلی قسطاکی

بیوك چکمجه قضاسی زراعت بانقه‌سندن استقراض ایلدکاری مبالغ تقاسیطنی تأدیه ایتمامش اولان مدیونلرك تأمین استیفای دیونانی ضمننده بانقه نامنه مرهون اولان بالاده جنس ومقدارلری محرر املاك واراضیلری تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون صکره بالمزایده صاتیله‌جنی بیوك چکمجه اجرا دائره‌سندن اعلان اولنور.

مابین همایون جناب ملوکانه نجاجیبی کون
طوغدی مغازه‌سی
ژاقوب شاپیرو

استانبولده سلطان حمامنده چیچك بازاری قربنده فندقلیان خاننده واقع اکرز طوغدی مغازه‌سنده صاتیلمقده اولدیغی اشیانك نفاستیله برابر فیاتلرك ارزانلغی کوندن کونه مشتریلرینك آرتمسنه سبب اولمشدر. اشیای نفیسه تدارك ایتمك نیتنده بولنان ذوات کرام طرفلرینجه مذکور مغازه‌یه مراجعت بیورملیدر.

آتیده‌کی اشیا ١٣ غروش ٣٠ پاره

عدد
٢ رنك ایچون فستولی دونتله کوملك
١ « تولی کبی تالی انتاریسی
١ آق فستان ایله مزین ایشلملی دول
١ بیاض فرندن معمول فستولی اتکلك
١ قادین ایچون بیاض یاخود رنکلی ایشلملی قاژقورسه فانیله
٢ « « یوك وکتن کوکسی تفصلی قاژقورسه فانیله
٤ « « قرللی یاخود قولسز رنکلی لاستقلی فانیله
٦ ١ یاشندن ٦ یاشنه قدر چوجق ایچون قرللی قاژقورسه «
٢ قادین ایچون دوقونه کورش و قرمز رنکنده فیلدیقوس فانیله‌لری
١ « « رنکلی وبیاض اینجه یوك نوده‌لی فرانسز فانیله‌لری
٤ چفت قادین ایچون سیاه یاخود الوان اللری ایکی قاتلی فرانسز فیلدیقوس چورابلری
٣ « « « اك اعلاجنسندن سیاه، قرمز یاخود رنکلی فیلدیقوس فرانسز چورابلری
سیاه یاخود رنکلی چیزکیلی غایت ظریف کتن چورابلری
١ ارکك ایچون فرانسز قاشندن معمول یقالی یاخود یقاسز رنکلی وبیاض فرنك کوملکلری
٦ صوك موده هرنوع فورمه‌ده کوملك یقالری
١ انکلیز کتندن معمول فرانسز بیچیمی ایچ دونی
٢ ارکك ایچون کورش وقرمز رنکنده فرانسز فیلدیقوس فانیله‌لری
١ ارکك ایچون چیزکیلی دوزرنك کتن فرانسز فانیله
١ « « صحت نافع اوموزدن دوکمه‌لی دوقتور ژاکره
١ « « اینجه بیاض رنکلی یازلق یوك فانیله
٦ چفت ارکك ایچون کورش، سیاه، قرمز وسائر رنکلرده فرانسز فیلدیقوس چورابلری
٦ یاخود ٤ چفت ارکك ایچون الوان وسیاه رنکده التی ایکی قاتلی صاغلام فرانسز چورابلری
٣ چفت ارکك ایچون ٥ نوع رنك وچیزکیده غایت ظریف کتن فیلدیقوس چورابلری
٢ « « « ایکیدن معمول رنکلی چورابلری
١٢ انکلیز کتندن معمول کنارلری آنتیقه‌لی رنکلی وبیاض قادین وارکك مندیللری
٨ ارکك ایچون کنارلری آنتیقه‌لی رنکلی وبیاض یارم کتن غایت ظریف مندیللر
٦ ارکك ایچون بیاض یاخود رنکلی وآنتیقه‌لی غایت شیق مندیللر
٤ یاخود ٣ ارکك قادین ایچون بیاض ورنکلی غایت ابی فرانسز کتندن معمول آنتیقه‌لی مندیللر
٤ یاخود ٣ بیاض یاخود کنارلری چیچکلی ژاپونیانك ایپك مندیللری
٦ رنکلی توکلی یوز وآیاق حولیلری
٤ یاخود ٣ بیاض رنکلی قالین توکلی ابدست حولیلری
١ غایت بیوك رنکلی وتوکلی حمام بایغیسی
٦ سچاقلی سچاقسز باشلری چیچکلی صفره حولیلری
٤ یاخود ٣ اك اعلا اوستریا کتندن معمول داماسه چیچکلی صفره حولیلری
١ سکز کشیلك بیاض یاخود رنکلی سچاقلی غایت ابو کتن صفره اورتیلری
١٨ داماسه بیاض یاخود رنکلی کتن چرز بچاقلری
١ چفت غایت اوزون اك اعلا جنس تولدن معمول بیاض یاخود قرمز رنکنده کنارلری ایشلملی پنجره پرده‌لری
١ آینه‌لی محفظه درونده بر صابون بر بودره وایکی عدد (ازبوکه) لوانطه‌لری
٢ سوسلی قوطیلر ایچنده اتکنسون فابریقه‌سنك قوقولو قولونیا صولری
٦ طوپدن ١ طوپه قدر اغیرا سوبجره ایشله‌لرندن معمول کنار واره فستولری ٧

کسندره معدن شرکتك سرمایه‌سنه علاوه اولنوب اون بیك بر نومرودن یکرمی بیك نومرویه قدر بهری یوز فرانق قیمتنده اون بیك حصه سندات ممتازه‌سنه مقابل بولنان برملیون فرانقك پول رسمی بوکره تسویه اولنه‌رق سندات مزبوره‌نك نظاما اقتضا ایدن تمغا معامله‌سی ایفا قلنمش اولدیغی اعلان اولنور. ٤

فی ٢٨ ربیع الآخر سنه ١٣١٦ وفی ٢ ایلول سنه ١٣١٤

دوقتور

جلال‌الدین مختار

علل جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق‌العاده‌سی هرکسجه معروف وبو خصوصده‌کی اختصاص ثانی اوروپاجه مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال‌الدین مختار بك پازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی تحتنده‌کی اجزاخانه‌مزده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستگانی تداوی ایلمکده‌در.

اجزاخانه صاحبی
دوقتور زانی ٥٠

المانیالی دوقتور سی . اشتریح

قادین و اركك مخصوص اعضای تناسلیه
طبیب خصوصیسی

موی‌الیه سنین سابقه مثللو بوسنه دخی اوروپایه سیاحت مقننه‌سنی اجرا ایدرك بل صغوقلغنی چوق چابوق بر یکی اصول ایله دفع وازاله ایلر. امراض جلدیه مرضی ایله عوارض متعاقبه‌سی کبی علل قدیمه‌کی ترقیات جدیده‌یی تدقیق ورأی‌العین مشاهده ایلمشدر. وبالخصوص عنانت یعنی عدم اقتدار وبل کوشکلکی علل مدهشه‌سنه دائر تتبعات لائقه‌سی اوزرینه اك سالم وجدید وکندیسنه مخصوص بر اصول ایله بالخاصه عدم اقتدار علتیله امراض مشروحه‌نك بلا ازالهٔ اوقات ووجع وبرکونا اثر براقمقسزین صورت قطعیه‌ده تداویسنه کسب اهلیت ایتمش اولمغله اویله‌دن اول بك اوغلنده تونل موقعی اتصالنده‌کی صراف اوغلی خاننده واویله‌دن صوکره ساعت یدیدن اقشام ساعت اونبره قدر استانبولده باغچه قپوسنده اسکی دیون عمومیه قارشوسنده‌کی درت نومرولی اجزاخانه‌لرنده اجرای صنعت ایتمکده‌در. ١٤

حریر تخمی استحصال وفروخت ایتمك استیانلرك امتحانلری نظامنامه‌سیدر:

برنجی ماده — ایپك بوجکی تخمینی یتشدیررك آخره صاتمق آرزوسنده بولنانلرك جهه حال ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده کشاد ایدلمش وایدیله‌جك اولان زراعت مکتبلرنده وبروسه حریر دارالتعلیمنده ویاخود ممالك اجنبیه زراعت مکاتبنده حریر تخمی وایپك بوجکی یتشدیرمك فنلرینی تحصیل ایتمش اولدقلرینه دائر شهادتنامه‌یی حائز اولملری لازمدر شهادتنامه‌لری بولنمیان وبولنوب ده دارالتعلیم اداره‌سنه ابراز تصدیق ایتدیرمیانلرك استحصال ایتمش اولدقلری ایپك بوجکی تخمنی آخره فروخت ایتمك ممنوعدر. شوقدرکه بوممنوعیتك آخره صاتمیوب ده مجرد احتیاجات ذاتیه‌سنده استعمال ایتمك اوزره تخم استحصال ایدنلره شمولی اولمیوب فقط بومثللو استحصال ایتدکلری تخملرك خرده‌بین ایله معاینه ایدلمش اولدیغنی دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنه اثباته مجبور اوله‌جقدر.

ایکنجی ماده — برنجی ماده‌ده محرر اولان مکاتب ایله دارالتعلیم شهادتنامه‌سنی حائز اولمیوب ده تخمجیلقده برچوك بسیك صنعتنده معلوماتی بولنانلر دارالتعلیم اداره‌سنده بهرسنه اجتماع ایدن هیئت امتحانیه‌یه بالمراجعه اثبات اهلیتله شهادتنامه اخذ ایلدکاری حالده ایپك بوجکی تخمی استحصال وفروخت ایده‌بیله‌جکلردر. هیئت امتحانیه ولایت نافعه وزراعت مشاوریله دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سی ناظرندن وحریر دارالتعلیمی وزراعت مکتبی مدیرلریله محلی تجارت وزراعت وصنایع اوطه‌سی رئیسندن مرکب اوله‌جقدر.

اوچنجی ماده — بدنده شهادتنامه‌یی اولان برلی تحمیلیرایله ممالك اجنبیه‌دن جلب ایتدکلری تخمی توزیع ایتمك ایستینلر تخم فروخت وتوزیع ایتمك اوزره بلااستثنا بر رخصت تذکره‌سی المغه واوتوز غرامدن فضله ویا نقصان اولمامق اوزره ایپك بوجکی تخمی حاوی اولان قوطیلری محلی دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنه ابرازایله بونلرك اوزرینه باندرول وضع ایتدیرمکه مجبور درلر. اشبو رخصت تذکره‌سی وباندرولر هرسنه ایلولدن اعتباراً شباط نهایتنه قدر التی آی ظرفنده دیون عمومیه اداره‌سی طرفندن مجاناً اعطا ووضع اولنه‌جق وذکر اولنان باندرولر اجنبی برلی تخملرینه کوره مختلف رنکده اوله‌جقدر.

دردنجی — اشبو نظامنامه احکامنه مغایر اوله‌رق بدنده مصدق شهادتنامه بولنمدیغی حالده استحصال ایتدیکی برلی تخملری اخره صاتمغه قیام ایدنلرك یدلرنده بولنه‌جق تخملر ضبط اولنمغله برابر محکمه‌یه مراجعت اولنمقسزین دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنك طلبی اوزرینه حکومت محلیه معرفتیله اون عثمانلی التونی جزای نقدی النه‌جق وبو حرکتی تکرر ایدنلردن النه‌جق جزای نقدی دخی تضعیف اوله‌جقدر والنه‌جق جزای نقدیلرك نصفی مخبرینه ویریله‌جك ونصف دیکری دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنجه ایراد قید ایدیله‌جکدر. ضبط اولنان تخملر مرکز ولایتده مجلس ادارهٔ ولایت اعضاسندن برذات ایله نافعه وزراعت مشاوری ودیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سی ناظری ومحاسبه باش کاتبی وحریر دارالتعلیمی مدیری ولوالرده مجلس اداره اعضاسندن برذات ایله دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌لری مدیر ومأمورلریله باش کاتبلری حاضر اولدقلری حالده احراق ایتدیریله‌جك وکیفیت اوراق حوادثله اعلان ایتدیریله‌جکدر.

بشنجی ماده — اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله رخصت تذکره‌سی اولمقسزین وباندرول وضع ایتدیرمکسزین درت اولنان تخملرك بهر اوتوز غرام تخمی حاوی اولان قوطیلر ایچون بش غروش جزای نقدی النه‌رق نصفی طوتان وخبر ویرنلره ویریله‌جك ونصف دیکری دخی دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنجه ایراد قید ایدیله‌جکدر.

التنجی ماده — تحمیلیر رخصت تذکره‌سی الدیجقلری صرده‌ده استحصال ایده‌جکلری تخم مقداریله تخملرك اجناسی وتخم توزیع ایتدکلری بوجکجیلرك اسامیسیله بونلرك بهرینه توزیع ایتدکلری تخملرك مقدارینی هرسنه مارت نهایتنده بولندقلری محلك دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌سنه بیلدیره‌جکلرینی متعهدوممضی برسند تنظیم ایدرك دیون عمومیه واردات مخصصه اداره‌لرینه اعطا ایده‌جکلردر. اشبو سند خلافنده اوله‌رق معلومات مبسوطه‌یی اعطادن امتناع ایدن تحمیلیره برنجی دفعه اوله‌رق براخطارنامه کوندریله‌جك وتکرری حالنده سنهٔ آتیه ایچون رخصت تذکره‌سی اعطا قلنمیه‌جقدر.

یدنجی ماده — داخلیه ومالیه واورمان ومعادن وزراعت نظارتلری اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردرلر.

صورتی بالاده درج ایدیلان نظامنامه‌نك ایکنجی ماده‌سی موجبنجه هیئت امتحانیه سنهٔ حالیه تشرین اولك اوچنجی کوننده نهایته قدر دوام ایتمك اوزره بروسه‌ده‌کی حریر دارالتعلیمنده تشکل ایدرك امتحانلرك بومدت آره‌سنده‌کی جمعه وپازار وچهارشنبه کونلرندن ماعدا کونلرده اجراسی مقرر اولدیغندن امتحانه داخل اولمق استیان تحمیلیر ایله ممالك محروسهٔ شاهانه زراعت مکاتبی واجنبی شهادتنامه‌سی حامل اولوبده تحمیلق صنعتیله اشتغال ایتمك استیانلر معامله لازمه ایفا ایدلمك اوزره اولبابده‌کی یوللی استدعانامه‌لرینی اوکزده‌کی ایلول نهایتنه قدر بروسه حریر دارالتعلیمی مدیریتنه کوندرملری وکندولرینك دخی امتحان کونلرنده بالذات حاضر بولنملری لازم کله‌جکی وایلول نهایتندن صکره استدعا قبول ایدلمیه‌جکی اعلان اولنور. ٤